



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

08-09-2004

Après-midi

woensdag

08-09-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Interpellations et questions jointes de	1
- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le tragique accident survenu dans le zoning de Ghislenghien" (n° 383)	1
- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 384)	1
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'explosion d'un gazoduc à Ghislenghien" (n° 385)	1
- Mme Yolande Avontroodt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3525)	1
- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3532)	1
- M. Olivier Maingain au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3536)	1
- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des corps de pompiers" (n° 3551)	1
- M. Bruno Van Grootenbrulle au premier ministre sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 395)	1
Orateurs: Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde, Yolande Avontroodt, Jacqueline Galant, Olivier Maingain, Bruno Van Grootenbrulle, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Paul Tant, Denis Ducarme, Brigitte Wiaux	

Motions 41

INHOUD

Samengevoegde interpellaties en vragen van	1
- de heer Jean-Marc Nollet tot de eerste minister over "het tragisch ongeval op het industrieterrein van Gellingen" (nr. 383)	1
- de heer Dirk Claes tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp in Gellingen" (nr. 384)	1
- de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gasramp in Gellingen" (nr. 385)	1
- mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp te Gellingen" (nr. 3525)	1
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp te Gellingen" (nr. 3532)	1
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ramp te Gellingen" (nr. 3536)	1
- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toestand van de brandweerkorpsen" (nr. 3551)	1
- de heer Bruno Van Grootenbrulle tot de eerste minister over "de ramp in Gellingen" (nr. 395)	1
Sprekers: Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde, Yolande Avontroodt, Jacqueline Galant, Olivier Maingain, Bruno Van Grootenbrulle, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Paul Tant, Denis Ducarme, Brigitte Wiaux	

Moties 41

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

MERCREDI 08 SEPTEMBRE 2004

WOENSDAG 08 SEPTEMBER 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.25 heures par M. André Frédéric, président.
De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Interpellations et questions jointes de

- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le tragique accident survenu dans le zoning de Ghislenghien" (n° 383)
- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 384)
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'explosion d'un gazoduc à Ghislenghien" (n° 385)
- Mme Yolande Avontroodt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3525)
- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3532)
- M. Olivier Maingain au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 3536)
- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des corps de pompiers " (n° 3551)
- M. Bruno Van Grootenbrulle au premier ministre sur "la catastrophe de Ghislenghien" (n° 395)

01 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- de heer Jean-Marc Nollet tot de eerste minister over "het tragisch ongeval op het industrieterrein van Gellingen" (nr. 383)
- de heer Dirk Claes tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp in Gellingen" (nr. 384)
- de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gasramp in Gellingen" (nr. 385)
- mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp te Gellingen" (nr. 3525)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ramp te Gellingen" (nr. 3532)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ramp te Gellingen" (nr. 3536)
- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toestand van de brandweerkorpsen" (nr. 3551)
- de heer Bruno Van Grootenbrulle tot de eerste minister over "de ramp in Gellingen" (nr. 395)

01.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, comme moi, vous étiez à Ghislenghien le 30 juillet 2004, quelques heures à peine après la terrible explosion qui a eu lieu sur le zoning industriel.

01.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Na het tragische ongeval op het industrieterrein van Gellingen nam u niet onopgemerkt het woord. U vond daarbij de juiste

A ce moment-là, vous avez trouvé les mots justes pour accompagner l'émotion qui se dégageait tant sur les lieux du sinistre qu'à l'école communale. De plus, vous avez également eu une intervention remarquée au moment des funérailles.

Mais après le temps de l'émotion vient, bien légitimement et naturellement, le temps des questions. C'est pourquoi je me suis permis de développer une interpellation que j'ai déposée dès le début du mois d'août et que j'actualise aujourd'hui quelque peu puisque les premiers éléments d'information nous parviennent. Vous ne m'en voudrez donc pas de compléter par quelques questions le texte de l'interpellation déposé initialement.

Je vous signale d'emblée que je ne vais pas me concentrer sur les éléments se trouvant dans les mains de la justice. La justice fait son travail, une enquête est en cours et les causes et les responsabilités relèvent de son travail exclusif; nous n'avons pas, en tout cas à ce stade, à nous plaindre ou à nous poser des questions au sujet de ce travail-là. Par contre, autant personne ne pouvait prévoir la catastrophe, autant nous devons tous, à tous les niveaux, en tirer les conclusions et les conséquences. C'est sur ces deux aspects que je souhaite vous interpellier aujourd'hui.

Tout d'abord, à propos de l'information que reçoivent les riverains, les travailleurs et les services de secours situés sur des zones ou des parties de territoires traversées par ce que l'on a appelé "les autoroutes du gaz". En écoutant les gens de là-bas et en entendant les propos de l'ancien commandant des pompiers, j'ai été surpris de remarquer que la plupart des personnes n'étaient pas informées du fait que des conduites dangereuses passaient dans le sol. Aussi, je voudrais savoir de quelles informations préalables disposaient exactement les riverains, les travailleurs et les services de secours concernés.

Si je suis bien informé, il s'agit d'une information de base au moment où l'on installe les conduites sous le sol mais il n'y a pas, en tant que telle, une information vulgarisée, une information répétée. Or, vous savez comme moi que les gens déménagent. Je plaide donc en faveur d'une information régulière et répétée. C'est la première dimension de mon interpellation.

La deuxième concerne les normes de sécurité. En la matière, on peut sérieusement se demander si la norme des 80 centimètres d'enfouissement est encore d'actualité. Il faut savoir qu'elle a été conçue il y a une trentaine d'années et que l'évolution technologique, le poids et la puissance des machines qui travaillent la terre nous obligent à nous interroger à nouveau sur cette norme d'enfouissement. Qui plus est, on apprend que dans d'autres lieux sur le zoning de Saintes à Tubize, on envisage même de construire sur des endroits où passent les cinq pipe-lines de propylène, de gaz à haute pression, d'hydrocarbures et d'éthylène. Mais là, rien n'a encore été fait. Peut-être est-il temps d'intervenir pour que le schéma d'implantation ne prévoie plus une telle installation et qu'on puisse d'ores et déjà tirer les premiers enseignements de la catastrophe de Ghislenghien quant aux conditions acceptables pour l'installation d'une zone industrielle sur ces pipe-lines.

Dans le même ordre d'idées, je me permets aussi de m'interroger

sur la façon de présenter les faits et de parler aux familles. On ne peut pas attendre que la justice ait rendu son verdict pour aller voir les familles et leur dire ce qui s'est passé. On doit leur en parler dès le début, dès qu'on a des éléments d'information. On doit leur expliquer ce qui se passe et leur donner des nouvelles régulières. On doit leur expliquer ce qui se passe et leur donner des nouvelles régulières. On doit leur expliquer ce qui se passe et leur donner des nouvelles régulières.

Mijn vragen hebben geen betrekking op het gerecht, dat zijn opdracht naar behoren vervult: er loopt een gerechtelijk onderzoek, dat moet uitmaken wie verantwoordelijk is. Ik wil het wel hebben over de besluiten die uit deze tragische gebeurtenis moeten worden getrokken en over de gevolgen ervan. Mijn eerste vraag betreft de informatie aan de bewoners, de werknemers en de hulpdiensten van de zones waar gaspijpleidingen lopen.

Op het ogenblik dat die leidingen worden gelegd, krijgen de betrokkenen inderdaad de nodige informatie, maar daarna gebeurt er niets meer. Rekening houdend met het feit dat mensen niet altijd op dezelfde plaats blijven wonen, pleit ik voor een regelmatige en herhaalde informatieverstrekking aan de omwonenden en de lokale diensten.

Moeten er geen strengere veiligheidsnormen komen? De normen die dertig jaar geleden werden uitgewerkt, en met name die volgens welke de leidingen op een diepte van 80 cm moeten worden aangelegd, zijn niet meer aangepast aan de moderne technologie. De huidige machines, die veel dieper kunnen graven, bestonden indertijd nog niet. Er is ook ongerustheid gerezen met betrekking tot de industriezone van Saintes (Tubek), waar grote werken zijn gepland. Misschien moet men uit de ramp lering trekken in verband met werken die in dergelijke zones moeten worden uitgevoerd.

Voorts moeten we ons afvragen hoe veilig andere vormen van

plus généralement sur le degré de sécurité de toutes les formes de transport de produits dangereux: hydrogène, oléoducs – on a encore parlé récemment de celui qui passe par l'aéroport de Zaventem – mais aussi du transport des matières nucléaires.

Je suis convaincu, monsieur le vice-premier ministre, monsieur le ministre, qu'il est urgent que le gouvernement évalue et révise en conséquence les normes de sécurité de ces différents modes de transports, tant l'évolution technologique en termes de poids et de puissance a été importante ces trente dernières années.

J'en viens à la troisième dimension de mon interpellation: la situation des corps de pompiers. La catastrophe de Ghislenghien a tragiquement mis au premier plan le travail et le dévouement total de ces hommes. Cinq de ces hommes ont d'ailleurs laissé leur vie dans l'intervention sur le zoning. Vous avez trouvé les mots justes lors de leur enterrement pour saluer ce travail à sa juste valeur.

J'ai relu votre déclaration de politique gouvernementale. Vous n'y étiez pas totalement silencieux sur la question des services de sécurité civile puisque vous évoquiez une réorganisation des services de secours autour du principe de sécurité intégrée. Vous annoncez une actualisation de la législation existante mais vous ajoutiez que cette réforme se ferait sans coûts supplémentaires.

Monsieur le vice-premier ministre, je crois qu'il est indécent aujourd'hui d'en rester là, de rester dans le cadre d'une enveloppe fermée. J'espère donc qu'en réponse à cette interpellation, vous pourrez au moins nous annoncer que vous levez cette hypothèque et que vous acceptez de travailler dans le cadre d'une enveloppe ouverte. Si vous avez lancé aujourd'hui une analyse des risques, ce n'est pas pour conclure d'ores et déjà, avant même d'avoir reçu les premiers éléments de réponse, que cela ne conduira à aucune dépense nouvelle, à aucun investissement supplémentaire.

En préparant cette interpellation, après avoir rencontré et discuté avec des représentants de différents services de pompiers, je me rends compte de l'état de délabrement dans lequel se trouvent certains de ces services. Il y a des endroits où les camions les plus récents datent de 1984! On peut craindre que certaines de nos casernes se transforment bientôt en musées!

A la consultation du budget, j'ai pu constater que certains fonds ne sont pas totalement utilisés; il s'agit de fonds organiques tel que celui pour la lutte contre les incendies et les explosions qui présente un solde prévisionnel de 2,7 millions d'euros pour fin 2004. Il y a aussi le fonds pour les risques d'accidents majeurs, le fonds Seveso, qui présente un solde prévisionnel, pour fin 2004, de 7,8 millions. Or, des besoins urgents existent et doivent pouvoir être rencontrés directement par une mobilisation de cet argent restant, d'autant plus que les recettes annuelles sont plus importantes que les dépenses prévues. Monsieur le vice-premier ministre, vous utilisez chaque année un mécanisme qui fait en sorte que ces fonds s'accroissent alors que les besoins sur le terrain ne sont pas rencontrés.

Quand on compare la situation normative à la situation réelle de terrain, on découvre une véritable anomalie de fonctionnement. Les communes ont des obligations qu'elles ne peuvent pas remplir en

transport zijn, en de veiligheidsnormen evalueren en herzien, rekening houdend met de technologische evolutie.

Bij de ramp in Gellingen is gebleken dat de brandweerlieden hun taak met veel inzet verrichten. U heeft verklaard dat de huidige organisatie van de diensten zou worden uitgebouwd "zonder bijkomende kosten". Zou men echter niet kunnen uitgaan van het principe van een open begrotingskrediet? Een risicoanalyse zou immers weinig zin hebben als de beschikbare middelen niet worden opgetrokken.

Ik heb zelf kunnen vaststellen in welke belabberde toestand de diensten zich bevinden: te vrezen valt dat sommige van onze brandweerkazernes als het ware met museumstukken moeten werken. Er bestaan echter organieke fondsen met een geraamd saldo van 7,8 miljoen euro en 2,7 miljoen euro. Waarom blijft u die saldi jaar na jaar overhevelen, terwijl de investeringsbehoeften zo groot zijn?

Tal van gemeenten, met inbegrip van de zogenaamde "Sevesogemeenten", zijn niet in staat de minimumnormen na te leven. Die normen moeten dus worden herzien en men moet de nodige kredieten uittrekken voor de toepassing ervan. Het probleem kan enkel worden opgelost dank zij een federale financiering en het toekennen van een beslissingsbevoegdheid aan de zones zelf. Een minimale personeelsformatie van beroepsbrandweerlieden is dringend nodig. Tevens moet een centrum voor de praktische opleiding worden opgericht en moet het statuut van de vrijwillige brandweerlieden worden aangepast.

Welke timing stelt u voorop?

termes d'encadrement et de matériel mais, vous, à votre niveau, vous maintenez les normes, vous fermez les yeux et il y a des difficultés de financement.

Dans chaque service de pompiers que j'ai pu contacter, des communes n'atteignent pas les normes. On me dit même que neuf communes sur dix ne sont pas en mesure de respecter les normes minimales telles que les gouvernements précédents – et cela remonte parfois à 30 ans – les ont édictées.

Peut-être que, de ce côté-là aussi, il y a nécessité de revoir les normes, mais déjà les normes actuelles minimales ne sont pas rencontrées. Alors, monsieur le vice-premier ministre, je pense qu'il n'y a qu'une solution: ce n'est pas en imposant de nouvelles obligations aux communes qui ne s'en sortiront pas, mais c'est en dégageant des fonds au niveau du gouvernement fédéral et en en profitant pour, dans le cadre de votre réforme, créer et donner du pouvoir en termes de recrutement, en termes d'organisation fonctionnelle, aux zones de pompiers. Elles seules sont à même de viser à plus de pertinence, à plus d'efficacité aussi et à rencontrer certainement une série de problèmes en termes de politisation. Quand on écoute les pompiers, ils ont beaucoup de choses à nous dire à ce sujet.

Vu la situation financière des communes, je pense donc que la seule solution viendra d'un financement fédéral et d'une organisation sous forme de zones. Cela nous permettra alors d'avoir un cadre professionnel minimum dans chacune des communes. Pour l'instant, il n'y a pas de pompiers professionnels, il n'y a pas de commandant professionnel dans chacune des communes, ce qui rend parfois difficile la mobilisation en pleine journée.

On sait que ces gens travaillent par ailleurs, et leur statut est peu enviable. Un pompier volontaire cotise pour le pécule de vacances mais il n'est pas certain d'en toucher une infime partie, puisque chaque service n'en bénéficie pas alors qu'il cotise obligatoirement. Un pompier volontaire chômeur voit ses primes d'intervention déduites de son allocation de chômage. Je crois que votre réforme devra s'occuper aussi de ce genre de problèmes bien réels vécus par les pompiers volontaires.

Ma dernière question relative à cette dimension est de savoir quel est votre calendrier. Quand avez-vous fixé la fin de vos travaux? Je sais que vous avez installé une commission, mais je sais aussi qu'on ne peut pas attendre, notamment sur les questions d'investissement budgétaire.

Enfin, le dernier volet de cette interpellation concerne les services d'inspection des services d'incendie. À l'heure actuelle, je crois savoir qu'il n'y a que deux inspecteurs pour l'ensemble du pays. Deux inspecteurs pour contrôler l'ensemble des services d'incendie, c'est totalement insuffisant! À titre de comparaison, aux Pays-Bas, ils sont une vingtaine.

En cette matière aussi, il y a urgence. On peut lire dans les rapports des inspecteurs que les communes n'atteignent pas les normes minimales en termes d'encadrement des pompiers ni d'investissement en matériel. Ces rapports sont envoyés aux

Wanneer zal u de resultaten van uw overlegronde voorstellen?

Zijn, ten slotte, de inspectiediensten van de brandweer niet hoognodig aan uitbreiding toe? Op dit ogenblik werken er slechts twee ambtenaren! Meer algemeen heb ik ook vragen met betrekking tot de efficiëntie en de evaluatie van de onderscheiden controle- en beheerdiensten.

gouverneurs et aux bourgmestres concernés mais aucun suivi ne leur est donné. Une fois que les services d'inspection seront mieux étoffés, cela devrait vous permettre de mieux mettre en phase les besoins réels de terrain avec la sécurité et la protection que nous estimons devoir offrir à chacun de nos concitoyens.

Derrière cette réflexion sur ce malheureux chiffre de deux membres pour le service d'inspection, il y a aussi toute la question de l'efficacité des différents services de contrôle et de gestion que je souhaite soulever en fin de mon interpellation. Je pense en effet qu'il faudra un jour enfin – peut-être dans cette commission, au Parlement – évaluer de manière externe la performance des services d'inspection parce que les réponses que vous apporterez en termes de sécurité pour nos populations et pour l'ensemble du pays sont aussi cruciales que le réconfort que vous avez prodigué par votre présence sur les lieux du drame, le jour même.

Je vous remercie d'ores et déjà pour votre réponse, monsieur le vice-premier ministre. J'ai encore une question orale précise à poser tout à l'heure.

Le **président**: Monsieur Nollet, j'ai l'impression que vous avez déjà intégré votre question sur les normes minimales dans votre interpellation. Vous souhaitez peut-être reprendre la parole plus tard à ce sujet?

01.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais aborder un petit aspect précis complémentaire dans ma question orale. J'aimerais recevoir la liste des communes qui n'atteignent pas les normes. Je voudrais aussi connaître l'ampleur de l'écart entre la norme et la réalité. J'espère que le ministre pourra nous fournir cette liste. C'est pour cette raison que j'ai déposé ma question orale dès hier pour recevoir la réponse aujourd'hui, notamment avec un classement des communes Seveso. Manifestement, quelques communes classées Seveso n'atteignent pas les normes, ce qui accroît d'autant mon inquiétude.

01.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Mijn vraag strekt ertoe de lijst te bekomen van de gemeenten die de opgelegde normen niet naleven, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen gemeenten met en gemeenten zonder Seveso-inrichtingen op hun grondgebied.

01.03 Dirk Claes (CD&V): Geachte heer minister, in de eerste plaats sluit ik mij namens CD&V aan, samen met de commissieleden, bij de vele blijken van medeleven aan de slachtoffers en hun familie van de ramp te Gellingen. Tevens feliciteer ik de eerste minister, zijn collega-ministers en de betrokken burgemeesters met hun voorbeeldige houding tijdens en na de ramp.

01.03 Dirk Claes (CD&V): Le CD&V s'associe aux marques de condoléances adressées aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien et à leurs familles. Nous félicitons par ailleurs les bourgmestres et les services de secours concernés pour leur intervention.

De vraag is uiteraard: kon de ramp worden vermeden. Het lopende onderzoek zal daarop het antwoord moeten geven. De commissie voor de Binnenlandse Zaken moet nu vooral onderzoeken of de brandweerdiensten voorbereid zijn om dergelijke rampen te voorkomen en uitgerust zijn om het hoofd te bieden aan dergelijke catastrofes.

Het is niet mijn bedoeling om het proces te maken van de diensten in Gellingen; die hebben trouwens goed gewerkt en hun uiterste best gedaan.

Reeds jaren hamert de CD&V-fractie op de noodzaak om de brandweerdiensten en de Civiele Bescherming te hervormen. Telkens werd hieraan aandacht besteed naar aanleiding van media-aandacht voor bijzondere gebeurtenissen, bijvoorbeeld de rampen in Enschede en Volendam, maar nadien deemsterde de aandacht weer weg. We

Quant à savoir si la catastrophe aurait pu être évitée, c'est à l'enquête de le déterminer. Le ministère de l'Intérieur doit néanmoins vérifier si nous sommes suffisamment équipés pour prévenir ce genre de catastrophes et faire face à leurs conséquences. Le CD&V demande depuis des années une réforme du service d'incendie et de la protection civile, mais cette réforme est sans cesse reportée.

hopen dat het vandaag anders wordt.

De wetgeving betreffende de brandweerdiensten dateert grotendeels uit de jaren zestig, toen men nog met emmertjes water bluste. Na de vele wijzigingen is het een onoverzichtelijk kluwen geworden. De vraag rijst dan ook of het wettelijk kader nog wel aangepast is aan de huidige noden. In België is er bovendien een probleem van de ruimtelijke ordening: we leven in een dichtbevolkt gebied en er zijn pijpleidingen nodig om gas of vloeistoffen te vervoeren. Daar kunnen we niet omheen. Het komt er dus op aan om voldoende veiligheidsmaatregelen te nemen die de risico's bij dat transport zoveel mogelijk beperken. Dient onze wetgeving terzake niet te worden aangepast?

Kan men bijvoorbeeld geen markeringen aanbrengen in de grondlaag, boven de leidingen, die een waarschuwing geven bij graafwerken?

Een ander voorstel is om een coördinatievergadering in te richten zodra er werken gebeuren boven een gasleiding, waarop zowel de aannemer, als vertegenwoordigers van de brandweer, van de gemeente als van Fluxys aanwezig zijn.

Op een dergelijke nuttige coördinatievergadering kunnen alle risico's op voorhand worden besproken.

Ook de controle loopt mank. Fluxys oefent onvoldoende controle uit en kan kleine gaslekken onvoldoende detecteren. Ook de onafhankelijke overheidscontroles schieten tekort. Het Bestuur voor Kwaliteit en Veiligheid heeft slechts een tiental personen in dienst en voert slechts steekproeven uit. Deze dienst vraagt zelf om meer middelen en meer personeel.

Het is belangrijk dat nog meer controle wordt uitgeoefend op onaangekondigde werken. Aangekondigde werken kan men eventueel nog bijsturen.

Voorts, mijnheer de minister, is het, wat betreft het nemen van veiligheidsmaatregelen voor de toekomst, belangrijk te weten hoever het staat met het brandtechnisch onderzoek dat u beval.

Bovendien bleek na de ramp dat de communicatie omtrent de aanwezigheid van pijpleidingen, door de netwerkbeheerder, maar ook door de gemeente en de gewestelijke diensten, ten aanzien van de brandweerdiensten en van de diensten van de aannemers, op dergelijke sites niet altijd optimaal verloopt. Zelfs de overheden onder elkaar blijken op dat vlak problemen te hebben. Zo was de bewuste pijpleiding niet aangegeven op de gewestplannen en bestond, bij de aanleg van de leiding, het gebied uit landbouwgrond terwijl het nu als industriegebied was ingekleurd.

Het is misschien aangeraden om, in overleg met alle betrokken partners, aan een inventarisering van deze leidingen te werken.

Ook nu wordt opnieuw een hervorming van de brandweersector in het vooruitzicht gesteld. Jammer genoeg moesten wij daarop wachten tot er iets ernstigs gebeurde. De minister heeft daaromtrent reeds een aantal verklaringen afgelegd. Zo wordt een werkgroep opgericht onder leiding van gouverneur Paulus om samen met de brandweerefederatie en de Vereniging van Belgische Steden en

La législation en la matière date des années soixante, est complètement dépassée et beaucoup trop compliquée.

Nous vivons dans un pays à forte densité de population. L'approvisionnement via des pipelines est indispensable, mais il faut prendre davantage de mesures pour limiter les risques liés à leur utilisation. Une réunion de coordination avec tous les intéressés et avec Fluxys s'impose. Tant Fluxys que les autorités ont failli à leur obligation de contrôle. Davantage de moyens humains et matériels doivent être mobilisés à cette fin.

Où en est l'enquête technique sur l'incendie ? La conduite touchée ne figurait même pas sur les plans de secteur. Il est indispensable de mener une concertation et d'établir l'inventaire de toutes les conduites.

En ce qui concerne la réforme des services d'incendie, le ministre a déclaré qu'un groupe de travail serait constitué sous la direction de M. Paulus, gouverneur. Cette information est-elle exacte ? Quelles instances seront-elles associées aux travaux de ce groupe ? J'approuve le fait que la réforme des services d'incendie se fonde sur une analyse des risques. Néanmoins, des statistiques sur les incendies font défaut depuis dix ans, de même que des informations sur le matériel disponible. Est-il exact que la Belgique constitue l'un des pays enregistrant le plus de victimes de brûlures ?

La fédération des services d'incendie actionne également la sonnette d'alarme depuis longtemps.

Gemeenten de hervorming voor te bereiden. Naar verluidt worden de Gewesten en de provincies hierbij niet betrokken, hoewel heel wat bevoegdheden inzake de brandweer en de civiele bescherming tot dit bestuursniveau behoren. Klopt het dat de Gewesten en de Vereniging van Provincies niet in de werkgroep-Paulus zijn opgenomen? Indien niet, zou u dat niet beter gaan doen?

Mogen we hieruit concluderen dat het nu wachten is op de aanbevelingen van deze werkgroep om verdere stappen inzake de hervorming te zetten? Mogen we dan ook verhoppen dat het geen maat voor niets is geweest? Minister Duquesne had destijds immers ook een aantal werkgroepen opgericht die alle een stille dood zijn gestorven.

Dat men ditmaal wél wil uitgaan van een voorafgaande risicoanalyse, vinden we alvast heel positief. We hebben daarop in het verleden herhaaldelijk aangedrongen. Naar aanleiding van een vorige interpellatie heeft de minister geantwoord dat hij daaromtrent een studie zou bestellen. Wat is de precieze stand van zaken in het dossier van de risicoanalyse? Wordt bij het model van risicoanalyse aandacht besteed aan de aanwezigheid van belangrijke gasleidingen? Wanneer zal het model toepasbaar zijn?

Een ander belangrijk mankement bij de brandweer is het feit dat er de jongste tien jaar geen statistieken meer werden bijgehouden. Zodoende weten wij bijvoorbeeld niet hoeveel keer per jaar de brandweer moet uitrukken voor gasproblemen of voor werkelijke gasontploffingen. Een statistiek is nochtans een essentieel element voor het uitstippelen van een doeltreffend veiligheidsbeleid. Op die basis had men kunnen denken in de richting van meer specifieke opleidingen, andere procedures, beter materiaal. Door het ontbreken van cijfermateriaal kan men dit niet doen. Zal u die leemte inzake statistieken opvullen? Wanneer komt er een uniform systeem om alle statistieken bij te houden? België zou aan de top staan van het aantal slachtoffers door branden. Is dit zo? Is het dan geen tijd voor reorganisatie?

Betreffende de risicoanalyse wens ik nog te zeggen dat niet alleen de interventietijd belangrijk is. Er zijn ook gevaarlijke locaties in de zone die van belang zijn voor de risicoanalyse.

Wordt het ook geen tijd dat de centrale overheid bepaalt binnen welke tijdsspanne de brandweer ter plaatse moet zijn? Dergelijke richtlijn ontbreekt in ons land, in tegenstelling tot de ons omringende landen. De risicoanalyse zou een nuttig beleidsinstrument kunnen zijn om op objectieve en realistische wijze beslissingen te nemen.

De brandweerefederatie trekt ook al lang aan de alarmbel. Zij vraagt ook een norm voor de interventietijden. Zij vraagt dringend een tweede fase in de risicoanalyse. Zij vraagt ook een verhoging van de financiële middelen. Ook u, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, hebt vorig jaar nog verklaard dat zich in dit land beter geen ongeval of brand voordoet op bepaalde plaatsen. In november hebt u in de commissie gezegd dat u eerstdaags een dossier verwachtte over de te volgen werkwijze inzake de uitvoering van analyses over het hele grondgebied. Is die evaluatie er gekomen?

Le **président**: Il faudrait essayer de conclure, monsieur Claes.

01.04 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een belangrijk

01.04

Dirk Claes (CD&V):

dossier. Ik meen dat wij daarvoor de nodige tijd moeten uittrekken. Mijn voorganger heeft ook de nodige tijd gekregen, meen ik.

In het regeerakkoord stond ook dat er geen verhoging zou komen van de middelen voor de civiele veiligheid. U hebt gezegd dat 500 miljoen euro voldoende was en dat die op een doelmatige manier moest worden uitgegeven. Nu hebt u, gelukkig, al gezegd dat er in 3,4 miljoen euro extra zou worden voorzien.

Toen hebt u ook gezegd dat er een dossier door uw administratie werd voorbereid om de onderhandelingen met de verzekeringssector op te starten voor de recuperatie van de interventiekosten. Is dat gebeurd? Hoe ver staat het daarmee? Het statuut is dringend aan uniformering en actualisering toe. Wij zouden best komen tot één basistekst.

Een ander aspect is de hervorming in de opleiding en van het statuut. Is hier ook een aanpassing nodig? Hoe zit het precies met de verschillen tussen opleiding van de vrijwilligers en de beroepsbrandweerman? In 2002 zijn er 500 vrijwilligers weggegaan. Men heeft het met 500 mensen minder moeten stellen. De gemiddelde leeftijd van brandweermannen is 50 jaar. Het gaat niet alleen over het ter beschikking stellen door de werkgevers van vrijwilligere brandweermannen. Het gaat veel dieper.

Natuurlijk heeft minister Reynders gezegd dat hij een akkoord zou uitwerken over de fiscale vrijstelling van brandweermannen. Dat juichen we dan ook maar toe.

Zijn de vrijwillige korpsen voldoende uitgerust en opgeleid om het hoofd te bieden aan dergelijke risico's? Er is geen gecoördineerde aanpak voor het opsporen van en het omgaan met gaslekken. Er is onvoldoende opleiding op dit moment. In mijn interpellatieverzoek kom ik dan ook terug op het toekennen van een eigen rechtspersoonlijkheid aan de op te richten hulpverleningszones. Dit zou in elk geval een aantal problemen oplossen, bijvoorbeeld inzake het sluiten van arbeidscontracten, de nodige verzekeringen voor het personeel, de aankoop van materiaal, enzovoort. Wat is het standpunt van de minister hierover? Hebt u reeds voorstellen in die richting? En wat met de beheersorganen van die zone? Hopelijk vervalt men niet in een structuur zoals die van de huidige politiezones.

Er is ook een sluimerend conflict in het brandwondencentrum. Wij vragen toch ook dat de regering haar verantwoordelijkheid zou opnemen om dit op te lossen zodat alle slachtoffers de nodige hulp krijgen. Wij weten ook dat er voor de slachtoffers toch een financiële regeling tot bijstand is uitgewerkt door minister Verhofstadt. Dat hebben wij daarstraks in het nieuws vernomen. Wij denken dat naast het menselijke en psychologische leed de financiële problemen wel het ergst zijn.

De tussenkomst, eerst door uzelf, mijnheer de minister, en nadien door de eerste minister heeft dan toch resultaat opgeleverd, weliswaar in de vorm van een gift. Het zou misschien toch beter zijn dat wij ook een rampenwaarborgfonds zouden instellen zodat alle slachtoffers zeker en snel kunnen worden vergoed bij een ramp. Daarnaast stel ik echter wel vragen over de slachtoffers van de airshowramp en de slachtoffers van de ramp in Nazareth. Is daarvoor

L'évaluation annoncée l'an dernier par le ministre de l'Intérieur a-t-elle été réalisée ? Contrairement aux dispositions de l'accord de gouvernement, le ministre annonce dès à présent l'octroi à la protection civile d'une somme supplémentaire de 3,4 millions. Où en sont les négociations avec le secteur des assurances ?

La formation et le statut des pompiers doivent être réformés, et ce, également en ce qui concerne les corps de pompiers volontaires. Je plaide pour l'octroi d'une personnalité juridique propre aux zones de secours qui doivent être créées. Quelle est la position du ministre à cet égard ?

Je demande par ailleurs au gouvernement de prendre ses responsabilités par rapport au conflit qui s'enlise au centre des 'grands brûlés'.

Le don du secteur des assurances aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien me réjouit, mais il aurait été préférable qu'un fonds de garantie pour les catastrophes intervienne dans une telle situation.

iets voorzien? Daar zijn ook families die nog niet zijn vergoed. Op het medische vlak zouden wij ook moeten voorzien in een grotere huidbank zodat slachtoffers van branden sneller kunnen worden geholpen.

Ten slotte, mijnheer de minister, moet het gedaan zijn om met vuur te spelen. Van de knelpunten moet werk worden gemaakt, zodat wij bij een heropflakking of bij een nieuwe ramp zo goed mogelijk voorbereid zijn en niets ons ten kwade geduid kan worden. Alles moet voorbereid zijn om rampen te voorkomen, om slachtoffers te vermijden, om slachtoffers zo goed mogelijk op te vangen en financieel bij te staan. Laten wij de financiële veiligheid zo goed mogelijk regelen en ophouden in die sector met vuur te spelen. Dat moeten wij beseffen.

Wij beseffen maar al te best dat alle partijen water bij de wijn moeten doen, willen we tot een goede oplossing komen. Het zal geld kosten, ook dat is duidelijk. We kunnen alleen zeggen dat de sector dat verdient.

Le **président**: Monsieur Claes, je voudrais que vous arriviez à conclure. Autrement, il faudra passer à l'interpellateur suivant.

01.05 Dirk Claes (CD&V): Ik wil het nog even hebben over het standpunt van de regering uit de regeringsverklaring. Een hervorming zal ongetwijfeld meer middelen vergen. Wij gaan ermee akkoord dat de huidige budgetten inzake brandweer en civiele bescherming op een meer efficiënte manier kunnen worden aangewend. Dat neemt niet weg dat er meer middelen voor de werking van deze korpsen zullen moeten vrijgemaakt worden. De meerkosten afwentelen op de privé-sector is voor CD&V onaanvaardbaar, omdat het een verdoken belastingverhoging is via de klanten van de verzekeringsmaatschappijen.

01.05 Dirk Claes (CD&V): Les problèmes subsistants doivent d'urgence être résolus. Des moyens supplémentaires doivent être libérés dans le cadre de la réforme. Le CD&V estime qu'il est inacceptable de faire payer la facture par le secteur privé et les assurés.

Le **président**: Je ne conteste pas l'importance du débat qui est le nôtre cet après-midi. Bien évidemment, chacun de nous est préoccupé par l'ampleur du drame. Je vous demande simplement, pour le bon ordre de nos travaux, de respecter le Règlement qui précise en son article 131 que "les interpellateurs suivants disposent chacun de cinq minutes". Je ne suis pas accroché à l'horloge mais je pense que chacun doit faire preuve d'autodiscipline pour maintenir la sagesse de nos débats.

01.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, indien ik de feiten die aan de basis liggen van de reeks interpellaties waarmee de regering vanmiddag wordt geconfronteerd met drie epitheta zou moeten definiëren, zou ik dit zeggen. Het gaat hier om iets dat uiterst tragisch is: 23 doden. Tegelijkertijd is het spectaculair in zijn realisatie: iedereen in heel de wereld heeft die brand op het tv-scherm kunnen zien. Paradoxaal genoeg – dat is misschien het ergste, mijnheer de minister – is dit ook banaal. Banaal omdat, wanneer men de situatie analyseert, men vast moet stellen dat in dit landje van een voorschort groot of 30.500 vierkante kilometer, wij moeten vernemen dat onder de grond van dat kleine landje 6.610 kilometer aan pijpleiding ligt, die worden gebruikt voor het vervoer van verschillende soorten brandstof, waaronder gas. Dat was voor mij ook nieuw, moet ik u bekennen.

01.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Si le thème de ce débat est particulièrement tragique et spectaculaire, il est - paradoxalement - aussi banal. En effet, pas moins de 6.610 kilomètres de conduites destinées au transport de divers types de combustibles parcourent le sous-sol de la Belgique, ce pays grand comme un mouchoir de poche et presque surpeuplé. Il est donc quasi miraculeux que cette concentration ait donné lieu aujourd'hui seulement à une catastrophe.

Vandaag gaat het hier ook over gas, want het was een gasontploffing. Wanneer wij deze concentratie aan pijpleidingen vaststellen op deze oppervlakte, kunnen wij niet anders dan zeggen dat dit banaal is: dit

Les autorités portent une lourde

moest vroeg of laat wel eens gebeuren, te meer omdat deze 6.610 kilometer pijpleiding loopt door een land dat ei zo na overbevolkt is. Met andere woorden, er ligt hier bij het beleid een heel grote verantwoordelijkheid. Die pijpleidingen vormen vanzelfsprekend een geconcentreerd risico en het is bijna een mirakel te noemen dat zo iets zich niet vroeger heeft voorgedaan.

Op dat vlak is het in feite zeer erg en zeer betreurenswaardig dat wij naar aanleiding van deze ontploffing in Gellingen hebben moeten vernemen dat een aantal elementaire voorzorgsmaatregelen niet getroffen was. Het is hier al gezegd: de ontplofte pijpleiding die bovendien niet zo maar een gewone pijpleiding was, maar een van een groter formaat, stond zelfs niet op een gewestelijk plan! De lokale overheden waren, voor zo ver wij weten, echt niet goed op de hoogte van de ligging ervan.

Het verwondert dan ook niet dat aannemers die in de buurt werken, niet af en toe de nodige voorzichtigheid aan de dag leggen om te vermijden dat zulke leidingen zouden geraakt worden. Ook hen kan men terzake wel wat verwijten toesturen. Men kan hen echter niet zoveel verwijten wanneer blijkt dat zij niet goed geïnformeerd konden worden. Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, hopelijk zal het gerechtelijke onderzoek terzake een en ander in het daglicht brengen, maar deze opmerking diende toch gemaakt te worden.

Als lid van het Parlement moeten wij aan de regering vragen waarin zij terzake zal voorzien en waarin zij reeds heeft voorzien, om in de toekomst dergelijke zaken te vermijden? Ik hoorde een vertegenwoordiger van Ecolo heel mooi formuleren dat de gasleidingen dieper dan 80 cm onder de grond zouden moeten liggen. Dat is een zeer vrome wens. Dat is heel mooi geformuleerd. Het zal echter wel een tijdje duren om 6.610 kilometer leiding dieper te leggen. Men moet ze eerst ontgraven en dan dieper leggen. Dit is dus een mogelijke oplossing op lange termijn.

Mijnheer de minister, het is heel belangrijk dat er ondertussen duidelijkheid wordt gecreëerd over de ligging van deze pijpleidingen, over de graad, in welke mate ze gevaarlijk zijn, en dat de lokale overheden zeer goed geïnformeerd worden.

Het gaat hier immers niet alleen over de pijpleidingen van onze gasmaatschappij. U weet dat in dit land – als ik mij niet vergis – nog meer dan 2000 kilometer pijpleiding ligt van de Franse maatschappij Air Liquide.

Er is dan nog een derde soort van pijpleidingen, te weten de "geheime" NAVO-pijpleidingen, die meer dan 800 kilometer lang zijn, hetzij dus meer dan 10% van de totaliteit, onder meer voor kerosine. Deze behoren per definitie tot het militair geheim. Daarover wordt zeer weinig informatie gegeven en dat begrijp ik.

In het licht van wat wij nu meegemaakt hebben, is het verantwoord dat wij aan de regering vragen om ervoor te zorgen – en het is jammer dat het tot op heden niet gebeurde – om ten minste de nodige informatie te verstrekken aan de overheden die rechtstreeks betrokken zijn bij de preventie van de schadegevallen en rampen van die aard, teneinde dergelijke situaties te vermijden.

responsabilité. Une série de mesures de prévention élémentaires n'avaient pas été prises à Ghislenghien. Le gazoduc qui a explosé ne figurait même pas sur le plan de secteur. Les autorités locales ignoraient son emplacement précis. Les entrepreneurs qui effectuaient les travaux devaient naturellement faire preuve de la prudence requise, mais il convient de préciser que, selon toute évidence, ils ne pouvaient être au courant de tout.

Quelles mesures préventives le gouvernement prendra-t-il pour éviter la répétition de ce type de catastrophe ? L'enfouissement des conduites à une profondeur supérieure n'est qu'une solution à long terme, compte tenu du grand nombre de conduites existantes. Il est important qu'entre-temps la localisation des pipelines existants soit clairement répertoriée et que les autorités locales soient informées de tous les risques potentiels. Outre les pipelines mentionnés, on dénombre en effet plus de 2.000 kilomètres de canalisations françaises, d'Air Liquide, et plus de huit cents kilomètres de conduites 'secrètes' de l'OTAN.

Comment le ministre compte-t-il réduire les risques? Quand les services d'incendie seront-ils mieux informés et formés ?

Le ministre va-t-il créer un fonds des calamités digne de ce nom ? Le million d'euros offert par les compagnies d'assurances est une bonne chose pour les victimes de la catastrophe, mais il n'apporte pas de solution structurelle.

Enfin, il est regrettable qu'il ait fallu un tel drame pour qu'on se rende compte que l'assurance-maladie doit rembourser les médicaments destinés aux brûlés graves. Quand les victimes auront-elles l'assurance qu'il en sera effectivement ainsi ?

Die pijpleidingen van de NAVO lopen toch ook niet altijd in gebieden die weinig of niet bewoond zijn, mijnheer de minister. Er is er bijvoorbeeld ook een in de buurt van Gent. Over het geheim, daar hoeft u zich niet te veel zorgen over te maken, mijnheer de minister. De meeste inwoners weten wel dat er een pijpleiding in hun buurt ligt.

Mijnheer de minister, ten eerste, ik vraag u met nadruk wat u in eerste instantie zult doen, opdat de verantwoordelijke overheden tenminste zullen weten waar het risico zich bevindt? Ten tweede, welke maatregelen plant u nu al om het risico voorlopig in te perken en voor de verdere toekomst in de mate van het mogelijke ongedaan te maken?

Er is ook het probleem van de brandweer. Hier is al een paar keer op gealludeerd door de vorige spreker. Wat mij is opgevallen, is dat de brandweerlieden zelf, naar aanleiding van de ramp, het nodig hebben gevonden – ik denk aan de Vereniging van Brandweerlieden van Vlaanderen – om te bekennen dat de lokale brandweerkorpsen veel te weinig vorming en informatie hebben over de manier waarop zij met onder meer gaslekken moeten omgaan.

Mijn laatste punt heeft betrekking op de schadevergoeding. Ook ik heb vanmiddag vernomen dat, op het laatste nippertje, vóór het Parlement aan het woord kwam, de eerste minister de verzekeringsmaatschappijen ervan heeft overtuigd om de niet-verzekerde slachtoffers tegemoet te komen met een gift van meer dan 1 miljoen euro. Vanzelfsprekend ben ik daarover niet ontevreden. Vanzelfsprekend moet onze sympathie eerst gaan naar de slachtoffers. Ik heb begrip voor de noodsituatie waarin ze zich bevinden. Het staat buiten kijf dat wij terzake solidair moeten zijn. Mijnheer de minister, neem mij niet kwalijk, maar het is een oplossing die eigenlijk op een andere manier tot stand had moeten komen. U hebt nu waarschijnlijk de verzekeringssector onder zware druk verplicht om dat geld op tafel te leggen. Die heeft het voorgesteld als een geschenk, zodat zulks op geen enkele manier een precedent zou kunnen worden. Eigenlijk betalen de maatschappijen een schade die zij normaal niet in de risico's van hun polis hebben opgenomen.

U weet toch dat het kapitaal van die verzekeringsmaatschappijen wordt gevormd door de premie die de verzekerde betaalt. Met andere woorden: het is Jan Modaal die hier ophoest voor het feit dat het beleid er nooit aan heeft gedacht – dat vind ik erg – om voor zaken van deze dimensie voor een degelijk en stevig rampenfonds te zorgen. Het is goed dat deze mensen nu worden vergoed, maar ik durf toch aandringen dat de regering voor de toekomst het nodige doet om in een rampenfonds te voorzien.

Een laatste opmerking. Wat mij ook opvalt is dat wij een schadegeval van deze dimensie nodig hebben om vast te stellen dat de zogenaamde demedicatiegeneesmiddelen – geneesmiddelen die nodig zijn voor mensen die zwaar verbrand zijn, voor ernstige brandwondenpatiënten – in feite buiten de dekking van de ziekteverzekering vallen. Ook daar moet men proberen een oplossing te vinden. Ik hoop dat het gebeurt: u zult mij dat dan straks kunnen bevestigen. Het zou toch goed zijn dat mensen die deze medicatie nodig hebben, in de toekomst de zekerheid kunnen krijgen dat de ziekteverzekering ervoor zal instaan. Waarschijnlijk zult u nu ook, gezien de dimensie van de zaak en het aantal slachtoffers, een

oplossing ad hoc kunnen vinden. Ik zou graag zien dat dergelijke oplossingen een permanente en ernstige waarde kregen. Vandaar dat ik ook in die zin durf aan te dringen.

01.07 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, ik sluit mij uiteraard aan bij de blijken van medeleven die geformuleerd werden door de collega's.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, de belangrijkste vraag is waarom er zo veel brandweelrui zijn omgekomen. Dat is natuurlijk de eerste vraag die in de analyse past. En vervolgens, welke zijn de oplossingen op korte en op lange termijn?

Mijnheer de minister, de beroepsvereniging van de brandweelrui heeft u heel duidelijk gefeliciteerd met het initiatief dat u reeds had genomen om een risicoanalyse te laten uitvoeren aan de universiteit. Zij hebben dit in dank aanvaard. Uiteraard is het resultaat van die risicoanalyse er nog niet. Mijn vraag is hoe ver het staat met deze analyse en of u reeds een stand van zaken hebt. Dit, wat betreft de oplossing op lange termijn.

Wat betreft de oplossing op korte termijn wens ik het volgende te vragen, in naam van de vele lokale overheden en van de burgemeesters die allemaal zouden kunnen geconfronteerd worden met dergelijk risico.

Welk initiatief kunt u nemen op korte termijn? Ik weet dat in de lokale rampenplannen de verplichting niet is opgenomen om alle noodnummers en onder meer dat van Fluxys, in te voeren. Een eerste stap zou erin kunnen bestaan een rondzendschrijven op te stellen ten aanzien van de lokale overheden, met ten minste een aantal te respecteren regels, teneinde de samenwerking tussen de brandweerkorpsen en de verschillende diensten te verankeren.

De oefening zal nu wel door alle lokale besturen gebeurd zijn. Daarvan ben ik overtuigd. Terzake gelden er evenwel geen verplichtingen. Misschien kunt u de stand van zaken van de evaluatie thans opvragen, want er gaat kostbare tijd voorbij, niet alleen voor de slachtoffers, maar ook, en in de eerste plaats, voor de brandweelrui zelf.

Belangrijk te weten is hoe men dergelijke rampen in de toekomst kan voorkomen. Dit zal afhangen van de resultaten van de risicoanalyse. Er werden reeds verschillende maatregelen genomen. Er is het in kaart brengen en het geografisch informatiesysteem. Er zullen elementen moeten worden aangereikt op gewestelijke niveau.

Ook andere leden hebben ernaar verwezen dat de opleiding van de brandweelrui een cruciaal punt is. Ik pleit ervoor om ook de eerste-hulpverleners, de ambulanciers en de artsen die ingezet worden in het kader van de dringende hulpverlening, hierbij te betrekken.

01.08 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, on revient aujourd'hui sur ce dramatique 30 juillet 2004 qui a plongé le pays dans la stupeur et la tristesse. Je m'associe aux propos des collègues qui m'ont précédée à l'égard des victimes de cette tragédie. En tant que députée-bourgmestre de la commune voisine de la ville d'Ath, je tiens à féliciter le gouvernement fédéral et plus spécialement les

01.07 Yolande Avontroodt (VLD): Nous nous rallions à l'analyse des intervenants précédents. Les questions principales sont de savoir pourquoi la catastrophe de Gihslenghien a coûté la vie à tant de pompiers et quelles sont les solutions à court et à long terme.

Le ministre a déjà chargé les universités de procéder à une analyse des risques. Il va de soi que les résultats de cette analyse ne sont pas encore disponibles, mais quel est l'état d'avancement de cette dernière ?

Quelles initiatives concrètes peuvent-elles être prises à court terme ? Les autorités locales souhaitent vraiment obtenir une réponse à cette question. La collaboration entre les services d'incendie et les autres services, par exemple, peut-elle être ancrée dans les plans d'urgences locaux ?

Comment pourrait-on éviter qu'une telle catastrophe ne se reproduise à l'avenir ? S'il l'analyse des risques constitue bien entendu un élément important, la formation des pompiers est un point crucial. Je préconise d'associer également les secouristes à cette formation.

01.08 Jacqueline Galant (MR): Als burgemeester van een gemeente in dezelfde provincie sluit ik me aan bij de woorden van sympathie aan het adres van onze collega, de heer Van

autorités communales qui ont fait face à ce tragique accident.

Monsieur le vice-premier ministre, l'enquête est en cours et je m'aligne à ce sujet sur les questions qui vous ont été adressées par mes collègues. J'imagine que les conclusions définitives devraient nous parvenir prochainement. J'ai confiance en la capacité des différents intervenants à dégager les solutions permettant de nous prémunir à l'avenir d'une telle catastrophe. Mon collègue Olivier Maingain reviendra sur ces aspects précis du dossier.

Je voudrais quant à moi prolonger ici la réflexion sur le plan de la réforme des services de secours. On sait que le dossier est en gestation depuis très longtemps; bien avant cet été, votre note de politique générale de l'an dernier y faisait déjà référence. Mais il est un fait que la catastrophe de Ghislenghien a permis de focaliser l'attention des médias et de l'opinion publique sur les conditions de travail très difficiles des services de secours, et notamment des pompiers.

Il n'est nullement question ici de jeter un doute sur les prestations fournies le 30 juillet mais, au contraire, de saisir l'événement pour amorcer une réforme globale de ce qui empoisonne le quotidien des volontaires et des professionnels du feu depuis de nombreuses années. Comme vous le savez, la plupart des textes de référence datent des années soixante. Les normes qui y sont renseignées collent donc aux réalités de cette époque et nullement à celles de la nôtre. Le dévouement sans limite des hommes ne pourra plus compenser bien longtemps les carences des décideurs politiques.

Mon groupe a dès lors relevé avec satisfaction que vous entendiez donner aujourd'hui un coup d'accélérateur à l'étape de cartographie des risques, étape essentielle pour lancer une réforme digne de ce nom. Vous avez réuni trois universités. Quand attendez-vous leurs conclusions et quel mandat exact leur avez-vous donné?

Hier, il était prévu que tous les acteurs de la sécurité civile soient réunis pour l'installation d'une commission chargée – j'imagine – de jeter les premières pistes de réflexion. Cette commission a-t-elle bien été installée? A-t-on arrêté un calendrier? Quelles lignes directrices leur avez-vous assignées?

Monsieur le ministre, vous savez sans doute que l'agenda de la commission de l'Intérieur connaît une proposition de résolution MR sur la réforme des services d'incendie. Peut-être aurons-nous l'occasion de confronter les pistes de réflexion en termes de réorganisation des structures locales ou de statut des pompiers volontaires qui y sont contenues aux conclusions de la nouvelle commission.

Monsieur le président, il serait bon que la commission de l'Intérieur consacre régulièrement une partie de son agenda à faire le point sur l'état d'avancement des réflexions des professionnels de la sécurité civile réunis au niveau du gouvernement.

Enfin, monsieur le ministre, le budget fédéral est en préparation. L'an dernier, votre note parlait d'une réforme sans augmentation de moyens. Cela avait fort découragé les pompiers, même si chacun est conscient qu'en cette matière, il ne faut pas seulement des moyens

Grootenbrulle. Het onderzoek loopt. Ik wil het hier hebben over de hervorming van de hulpdiensten, die in de beleidsnota van vorig jaar al aan de orde werd gesteld.

De meeste basisteksten dateren uit de jaren zestig. De grenzeloze inzet van de hulpverleners zal niet lang meer tegen het falende beleid kunnen opwegen.

We zijn dan ook blij met uw beslissing om vaart te zetten achter het in kaart brengen van de risico's. Wanneer zullen de drie universiteiten hun besluiten daaromtrent bezorgen?

Werd de commissie die een aantal eerste denkpistes moet formuleren intussen samengesteld? Werd een timing vooropgesteld? Misschien kunnen we de besluiten van die nieuwe commissie naast het voorstel van resolutie van mijn fractie met betrekking tot de hervorming van de brandweer leggen. De commissie voor de Binnenlandse Zaken zou de standpunten van de vertegenwoordigers van de sector van de civiele veiligheid - die door de regering werden bijeengeroepen - trouwens van nabij moeten opvolgen.

De federale begroting wordt op dit ogenblik voorbereid. Vorig jaar kondigde u in uw beleidsnota een hervorming zonder bijkomende middelen aan, wat bij de brandweerlui hard aankwam. Welke eisen stelde u voor de begroting 2005 en wat zijn uw ambities op langere termijn?

budgétaires mais aussi une rationalisation globale des différentes ressources.

Monsieur le vice-premier ministre, quelles sont vos exigences pour le budget 2005 et quelles sont vos ambitions à plus long terme?

Le **président**: Merci, madame Galant. Je prends bonne note de votre proposition constructive.

01.09 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, l'ordre du jour fait que notre collègue, M. Van Grootenbrulle, va conclure nos travaux par son interpellation. Il eût peut-être pu entamer la série des interpellations mais c'est lui qui conclura. C'est sans doute aussi une manière de lui dire notre estime pour la façon dont il a conduit, dans des circonstances douloureuses, l'action des autorités communales face à ce drame humain. Je m'associe évidemment aux propos des autres intervenants pour dire combien nous partageons la peine des familles et combien nous souhaitons rester aux côtés des autorités communales dans cette épreuve.

J'interviendrai sur un aspect peut-être plus juridique, monsieur le président, c'est peut-être dû à ma modeste formation de juriste.

Une convention de l'OIT, Organisation Internationale du Travail, n°174 concernant la prévention des accidents industriels majeurs, adoptée à Genève le 22 juin 1993, a fait l'objet d'une loi d'assentiment du 6 septembre 1996 et, assez curieusement, cette loi n'a été publiée que le 11 août de cette année, pour une raison que j'ignore mais qui tient souvent aux mystères du Moniteur belge.

Cette convention internationale est très intéressante parce qu'elle impose un certain nombre de principes généraux pour la prévention des risques majeurs dus à certains types d'activités industrielles notamment.

Elle impose des obligations aux Etats qui adhèrent à cette convention. Je vous en lis quelques-unes:

- l'identification et l'analyse des dangers ainsi que l'évaluation des risques;
- l'élaboration de mesures techniques portant notamment sur la conception des systèmes de sécurité, la construction, le choix des produits chimiques, le fonctionnement, l'entretien et l'inspection systématique de l'installation;
- des mesures d'organisation portant sur la formation et l'instruction du personnel, la fourniture d'équipement pour assurer sa sécurité, etc.;
- l'élaboration de plans et de procédures d'urgence efficaces, y compris des procédures médicales d'urgence appliquées sur site en cas d'accident majeur;
- la fourniture d'informations sur les accidents possibles et les plans d'intervention sur site aux autorités et aux organes chargés d'établir les plans et les procédures d'intervention, etc.

Pourquoi faire référence à cette convention? Parce que, bien entendu, elle fixe un cadre juridique assez contraignant pour les Etats qui y adhèrent mais, assez curieusement, à lire le Moniteur du 11 août, le gouvernement belge de l'époque qui a déposé la loi y portant assentiment a exclu du champ d'application de cette convention de l'OIT le transport par pipe-line. Donc - responsabilité du

01.09 Olivier Maingain (MR): Wij hebben veel respect voor de manier waarop de heer Van Grootenbrulle de acties heeft gecoördineerd.

De wet van 6 september 1996 houdende instemming met het Verdrag nr. 174 betreffende de voorkoming van zware industriële ongevallen, aangenomen te Genève op 22 juni 1993 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar tachtigste zitting, werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2004. Het gaat om een zeer interessant verdrag, dat een juridisch raamwerk vaststelt. Maar waarom heeft de Belgische regering het transport per pijpleiding uit het toepassingsgebied van het Verdrag gelicht?

Het antwoord zal misschien luiden dat onze wetgeving toereikend is. In dat verband vormt het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen een belangrijke basistekst.

Artikel 66 van dat besluit bepaalt dat de houders van een gasvervoervergunning of – toelating een periodiek toezicht dienen uit te oefenen op de vervoerinstallaties, met name met het doel de toestand van de nabije bodemoppervlakte en de lekaanwijzingen te controleren.

Dat toezicht moet in sommige gevallen tweemaandelijks met een controle ter plaatse, viermaandelijks (en als er een toezicht vanuit de lucht geschiedt,

gouvernement de l'époque -, voilà une convention internationale intéressante, fixant un cadre juridique utile pour la prévention de risques majeurs qui, malheureusement, n'a pas été exploitée. Je ne dis pas que c'est la cause de l'événement survenu à Ghislenghien mais je crois qu'il faut tirer de ce triste et dramatique épisode des conclusions pour l'avenir. On a exclu l'application de cette convention internationale pour les risques liés au transport de produits chimiques et gazeux par pipe-line.

D'où ma première question: ne serait-il pas heureux qu'on revoie la position juridique de l'État belge par rapport à cette convention sur cette question précise, puisqu'on a justement fait une exclusion assez étonnante?

La réponse sera peut-être de dire que notre législation intérieure est suffisante pour prévenir les risques liés au transport de gaz par canalisation. J'ai repris l'arrêté royal du 11 mars 1966, modifié à de multiples reprises, déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisation. Je ne vais pas résumer ici cet arrêté royal. Il est intéressant à lire pour tenter de voir quelles sont les mesures de prévention des risques liés à l'exploitation de transport de gaz par canalisation. On voit bien que la philosophie générale de cet arrêté royal, c'est surtout d'imposer aux titulaires de concessions ou de permissions de transport un certain nombre de contrôles, mais pas à eux seuls, j'y reviendrai.

Quand je lis cet arrêté royal tel qu'il a été modifié, si je prends par exemple l'article 66, je vois qu'il y a, notamment en vue du contrôle de l'étanchéité des canalisations, une obligation pour le titulaire de la concession ou de la permission de transport d'une "surveillance périodique des installations de transport de gaz, et cette surveillance sera organisée avec mission d'observer les conditions de surface au voisinage, les indices de fuites, notamment par leurs effets sur la végétation et les travaux de construction effectués à proximité".

"Surveillance périodique", dit l'arrêté royal, et même mieux, dans d'autres dispositions que je résume, il est prévu que cette surveillance doit se faire au moins, dans certains cas, tous les deux mois avec un contrôle sur place, tous les quatre mois. Il est même dit que, s'il y a une surveillance par contrôle aérien, cette surveillance doit être accompagnée au moins tous les deux mois d'un contrôle sur place, voire tous les six mois selon un certain nombre d'hypothèses et selon qu'on s'intéresse à la zone de protection ou à la zone réservée, visée par cet arrêté royal, autour des canalisations.

D'où ma deuxième question: la société titulaire de la permission de transport ou de la concession a-t-elle veillé à justifier régulièrement auprès de l'administration compétente de ce contrôle régulier pour la canalisation dont question à Ghislenghien mais, de manière générale, pour toute autre zone de canalisation dans notre pays? On sait qu'il y a de nombreux kilomètres à surveiller. Y a-t-il réellement effectivité de ce contrôle par la société exploitante?

J'en viens à ma troisième question. Le même arrêté royal donne évidemment des pouvoirs à votre administration — et je m'adresse plus particulièrement au ministre de l'Économie et de l'Énergie —, pour vérifier la réalité de ce contrôle, voire charge votre administration

dient eveneens ten minste tweemaandelijks een plaatselijke controle te worden verricht) of zesmaandelijks plaats te vinden.

Vandaar mijn tweede vraag: kon de firma die houder is van de gasvervoervergunning of — toelating regelmatig het bewijs voorleggen van een dergelijke controle voor de leiding in Gellingen? Gebeurt dat meer in het algemeen voor alle gebieden in ons land waar zich dergelijke leidingen bevinden? Voert de exploitant effectief een controle uit?

Derde vraag: krachtens voornoemd koninklijk besluit is uw administratie bevoegd om na te gaan of die controle effectief heeft plaatsgevonden of wordt zij zelf met de controle belast. Hoe vaak vinden dergelijke controles plaats? Worden alle gaspijpleidingen gecontroleerd? Werden er al vergunningen ingetrokken omdat er onvoldoende toezicht werd uitgeoefend? Kortom: beschikt men wel over de nodige middelen om dergelijke controles te verrichten?

Ik hoorde dat de betrokken ambtenaren van oordeel zijn dat er te weinig personeel is om hun opdracht naar behoren te vervullen en dat het toezicht daarom ontoereikend is. Graag meer duidelijkheid daaromtrent.

Het Nationaal Geografisch Instituut, dat enkele jaren terug plannen had voor een kaart die de ondergrond van ons land zou weergeven, werd door de Gewesten teruggefloten. Een aantal bevoegdheidsaspecten is immers gewestelijk. Aan de hand van welk instrument kunnen we vandaag de ondergrond van ons land kennen? Welke overheid beschikt daarover? Hoe staat het met de coördinatie tussen de diensten? Welke instantie weet waar welke leidingen lopen en heeft een zicht op het geheel?

d'effectuer également des contrôles sur le terrain. M. le ministre peut-il me dire de manière générale, et dans ce cas particulier, quelle a été la fréquence de ces contrôles? Tous les gazoducs en exploitation font-ils l'objet d'un contrôle régulier? Des autorisations d'installation ou d'exploitation de canalisations ont-elles été refusées ou retirées par manque de surveillance par les sociétés exploitantes? Bref, a-t-on vraiment les moyens de réaliser le contrôle?

Sur les antennes de la RTBF, j'ai entendu un billet qui faisait état du fait que les fonctionnaires concernés estimaient leur cadre totalement insuffisant pour pouvoir rencontrer les obligations réglementaires et légales en la matière et que le contrôle n'était donc pas effectif. Qu'en est-il? Quelle est la volonté du gouvernement à cet égard?

Monsieur le président, j'ai une ultime question; elle sera très courte. Il me revient, de bonne source, que l'Institut national de géographie a voulu établir, il y a quelques années, une carte du sous-sol de la Belgique dont je ne sais si elle existe réellement de manière détaillée. Cet institut s'est heurté au refus des Régions de coopérer - puisque la compétence est régionale pour certains aspects - à l'établissement de cette carte du sous-sol. Aujourd'hui, quel est l'instrument complet permettant de faire l'état du sous-sol en Belgique? Quelle est l'autorité qui dispose de cet instrument? Qu'en est-il de la coordination entre services concernés? Il va sans dire que, surtout dans les centres urbains, il n'existe pas le même danger que le passage d'une canalisation de gaz à haute pression, mais qui peut identifier le passage de certains types de canalisations et qui peut avoir une vue d'ensemble? N'est-il pas temps de mener aussi une réflexion sur cette question pour mener une politique préventive?

Voilà l'ensemble des questions que je souhaitais poser, monsieur le président.

Le **président**: Je vous remercie, monsieur Maingain.

Monsieur le député-bourgmestre Van Grootenbrulle, au nom de la commission, je veux m'associer aux propos tenus par les collègues qui sont intervenus successivement et vous apporter leur modeste soutien dans des moments aussi pénibles que ceux que votre population vient de vivre lors de cet événement dramatique.

01.10 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Monsieur le président, je tiens, dès à présent, à remercier toutes les personnes qui se sont manifestées pour encourager les familles des victimes touchées directement par cette catastrophe.

Monsieur le vice-premier ministre, monsieur le ministre, la douleur provoquée par la terrible explosion de Ghislenghien n'est pas près de se dissiper et notre deuil sera long et difficile. Des témoignages de soutien sont venus du pays tout entier. L'ensemble des services de secours ont prouvé, lors de ce tragique événement, leur abnégation et leur courage; il faut les saluer. Il faut également relever la qualité de leur coordination et leur grande efficacité. Malheureusement, pour certains, ce dévouement et ce courage ont été fatals.

Nous sommes, responsables politiques en premier, dans l'obligation de fournir à la population les explications les plus complètes et transparentes aux questions légitimes qu'elle se pose.

De **voorzitter**: Voor ik het woord aan de heer Grootenbrulle geef, wil ik hem onze steun betuigen in deze dramatische omstandigheden.

01.10 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Ik dank u. De smart die door de ontplofing werd veroorzaakt duurt onverminderd voort. Het verwerkingsproces zal tijd vergen. We kregen steunbetuigingen uit het hele land. De hulpdiensten werkten efficiënt samen en gaven blijk van moed, wat een aantal hulpverleners fataal werd.

Wij moeten de bevolking zoveel mogelijk uitleg geven en dat moet op een heldere manier gebeuren. Men moet onder meer de lijst opstellen van de slachtoffers die niet door de verzekeringen zullen

Il apparaît urgent d'établir :

1. la liste des victimes qui ne pourront pas bénéficier des services financiers et autres d'une assurance et de désigner l'organisme qui couvrira leurs frais;
2. le relevé systématique des sites et zones à hauts risques;
3. la mise à jour ou la réalisation des plans particuliers d'urgence coordonnés pour ces différents sites;
4. une information ciblée à la population directement concernée des mesures prévues en cas d'incident;
5. l'inventaire, tant en termes de personnel qu'en moyens matériels, des besoins des services de secours, et en particulier ceux du corps des pompiers;
6. la coordination des secours d'urgence entre les régions frontalières. Permettez-moi encore de remercier et de féliciter le corps des sapeurs-pompiers de Lille et la bourgmestre, Mme Aubry, qui, dès 9.20 heures, une demi-heure après la catastrophe, a pris un contact direct avec les autorités communales d'Ath et a mis à disposition plus de soixante personnes et quatre hélicoptères.
7. La liste des différents organismes, fonds, associations d'aide aux victimes, et ce par province.
8. La constitution d'un fonds d'urgence permettant d'intervenir très rapidement. Nous pouvons le concevoir sous la forme d'une avance à valoir sur les interventions des assurances diverses.
9. Une étude sur la possibilité de délivrer aux bourgmestres des communes concernées les listes des personnes touchées avec leur adresse.

Je me permettrai d'aller au-delà de mon interpellation et d'apporter deux précisions en tant que bourgmestre d'Ath concernant des remarques émises par les collègues députés.

Je voudrais revenir sur la première intervention de M. le député Nollet concernant la déclaration du commandant des pompiers à la retraite. Je voudrais apporter une précision qui a toute son importance. Vous devez savoir que le corps des sapeurs-pompiers d'Ath a été en fait dirigé depuis plus de trois ans par M. Pettiaux qui était devenu le responsable, à partir du 1^{er} juillet. Le commandant en place jusqu'au 30 juin, un homme qui s'est investi complètement dans le service, a connu des problèmes privés que je ne vais pas étaler ici mais que nous avons pris en considération. L'intérim de responsable du corps des sapeurs-pompiers d'Ath était assuré par M. Pettiaux. Je dois vous dire que M. Dupont avait formulé à plusieurs reprises le souhait de se dégager de cette fonction mais, en tant que bourgmestre, j'ai souhaité qu'il reste et qu'il preste jusqu'au 30 juin 2004 pour des raisons que vous comprendrez, surtout et avant tout morales.

Je dois donc vous préciser que M. Pettiaux, dans le cadre de ses fonctions de responsable intérimaire du corps des sapeurs-pompiers d'Ath, assurait avec d'autres responsables du corps toutes les visites de prévention. Dans le cadre du dossier introduit par Diamant Board afin de réaliser la construction de leur bâtiment, toutes les autorisations ont été délivrées, en signalant et en précisant le tracé et le passage des deux canalisations.

Notre responsable du corps des sapeurs-pompiers était informé de la présence de ces deux canalisations. Je tiens absolument à préciser ces éléments qui ont pour moi une importance capitale.

worden vergoed en de instelling aanwijzen die voor de vergoeding van de betrokkenen zal instaan. Tevens dient een overzicht van de risicosites en –gebieden te worden opgesteld en moeten rampenplannen voor die sites worden uit- of bijgewerkt. Daarnaast moet de bevolking over de geplande maatregelen worden ingelicht, dienen de behoeften van de hulpdiensten (brandweer) in kaart te worden gebracht en de acties tussen de grensgebieden te worden gecoördineerd (ik maak van de gelegenheid gebruik om de stad Rijsel en mevrouw Aubry te danken voor de verleende logistieke steun). Ten slotte moet een lijst van de instellingen en verenigingen voor slachtofferhulp worden opgesteld, dient een noodfonds te worden opgericht waaruit snel kan worden geput en moet men de betrokken burgemeesters de lijst van de getroffen personen bezorgen.

Als burgemeester van Aat wil ik nog enkele bijkomende toelichtingen verstrekken in verband met de opmerkingen van de collega's. Het brandweerkorps werd eigenlijk al drie jaar geleid door de heer Pettiaux, die op 1 juli tot commandant werd benoemd ter vervanging van de commandant in functie, die met privéproblemen te kampen had en op 30 juni van die taak werd ontlast. In dat kader heeft de heer Pettiaux alle preventiebezoeken afgelegd. Wat het door *Diamant Boart* ingediend dossier betreft, werden de nodige vergunningen verleend en werd tevens vermeld dat er op die plaats twee leidingen waren aangelegd. De brandweercommandant was dus wel degelijk op de hoogte.

Wat de personeelsformatie van de brandweer betreft, kwamen vijf brandweerlui om, twee hebben net het ziekenhuis verlaten en één brandweerman is nog gehospitaliseerd, zodat we dus acht personeelsleden moeten

En ce qui concerne le cadre des pompiers, je peux simplement apporter une précision au niveau d'Ath et une information qui doit être signalée dans tout cet élan de solidarité. Vous devez savoir que nous avons perdu cinq pompiers, que deux pompiers viennent de rentrer à leur domicile et qu'un pompier est toujours hospitalisé à Neder-over-Heembeek. Nous devons donc pourvoir au remplacement de huit sapeurs-pompiers. Nous avons lancé un appel fin juin; l'appel est actuellement clôturé et nous avons enregistré 67 candidatures pour Ath et les communes environnantes afin de pourvoir au remplacement des sapeurs-pompiers. Je peux vous signaler également que la plupart des candidats sont âgés de 18 à 30 ans. Je tiens à saluer ce mouvement de la population et de toutes les personnes qui se sont manifestées afin de s'engager dans ces services de secours.

Monsieur le président, je tiens encore à remercier et à préciser combien nous avons apprécié la présence de toutes les autorités gouvernementales, que ce soit au niveau fédéral, régional ou provincial, de tous les bénévoles, de toutes les personnes qui, dans les heures et les jours qui ont suivi la catastrophe, se sont manifestés.

En particulier, j'ai pu apprécier la présence et l'écoute de M. le ministre Dewael et de ses collaborateurs. D'ailleurs, nous sommes encore en contact régulier et permanent afin d'assurer le meilleur service, la meilleure écoute et la meilleure attention possible à toutes les familles. J'ai pu également avoir des contacts réguliers avec M. Verwilghen qui est venu sur le site dans le cadre de ses fonctions, et notamment pour tout ce qui concerne l'énergie. J'ai également eu l'occasion de pouvoir compter sur la ministre de la Justice qui a pris des dispositions pour que l'enquête avance le plus rapidement possible. Cela a été signalé par un autre membre de notre commission aujourd'hui: une attention particulière est également accordée par le ministre de la Santé publique, car il existe un réel problème pour la prise en charge des médicaments et également pour tout ce qui concerne les différentes greffes qui doivent être pratiquées. Je remercie également toutes les personnes qui se sont manifestées, qui ont apporté leur soutien. Cela nous permet d'avoir un maximum de forces pour apporter le plus de réconfort et d'attention possible à toutes les victimes. Merci du fond du cœur!

01.11 **Minister Patrick Dewael:** Mijnheer de voorzitter, als u het goed vindt, globaliseer ik eerst mijn antwoord rond de hervorming van de hulpdiensten en de aspecten die ermee verband houden. Vervolgens zal ik ingaan op onderdelen ervan en concrete vragen. Nadien zal collega Verwilghen antwoorden op vragen die specifiek met zijn bevoegdheid, energie, te maken hebben.

De tragische ramp te Gellingen heeft de problematiek van de hervorming van de hulpdiensten extra benadrukt. De voorbije dagen en weken hebben collega's verklaard en geschreven dat de regering de vorige legislatuur en ook de legislatuur daarvoor zich vooral bezig heeft gehouden met de hervorming van de politie. Het is een feit dat, door daaraan heel wat aandacht te geven - dat was noodzakelijk -, het geheel van de hulpdiensten, de brandweer, de Civiele Bescherming, de dringende medische hulpverlening, misschien wat op het achterplan werd gedrongen. Ook daar is een hervorming noodzakelijk. Al sinds jaren staat dat op de agenda van heel wat

vervangen. We deden een oproep waarop zevenenzestig mensen zich kandidaat hebben gesteld, de meesten zijn tussen achttien en dertig jaar oud. Deze massale reactie van de bevolking, die zich voor de hulpdiensten wil inzetten, verheugt me.

Ik bedank ook de federale, gewestelijke en provinciale overheid en al wie zijn medeleven betuigde. De aanwezigheid en de luisterbereidheid van vice-eerste minister Dewael en de goede contacten met zijn kabinet heb ik ten zeerste gewaardeerd. Ook de contacten met minister Verwilghen en met de minister van Justitie, voor wat het onderzoek betreft, waren erg positief. De minister van Volksgezondheid dank ik voor zijn bijzondere aandacht voor de terugbetaling van de geneesmiddelen. Ik dank eenieder voor de steunmaatregelen, waardoor we zo goed mogelijk op de noden van de slachtoffers konden inspelen.

01.11 **Patrick Dewael,** ministre: M. Verwilghen, ministre de l'Économie, répondra aux questions relatives à ses compétences dans le domaine de l'énergie. Je limiterai mon intervention aux services de secours et aux aspects qui y ont trait.

La catastrophe de Ghislenghien a mis tout particulièrement en évidence le problème de la réforme des services de secours. Si, pendant longtemps, la réforme des services d'incendie, de la protection civile et de l'aide

werkgroepen en commissies, die in de stilte van de administratie hebben gewerkt. Het was geen prominente politieke actualiteit.

De bewering als zou de problematiek niet hebben geleefd tot de ramp te Gellingen en dat men pas nadien op beleidsvlak eraan is beginnen te werken, is niet juist. Ik wil daarover geen polemiek aangaan, maar de feiten spreken die bewering tegen. Er is vorig jaar voor het eerst na een heel intense discussie tijdens de regeringsonderhandelingen in het regeerakkoord een passage gewijd aan de noodzakelijke hervorming van de hulpdiensten. Het is evenzeer juist - ik doorbreek daarmee niet het geheim van de regeringsonderhandelingen - dat er toen voor werd gewaarschuwd dat een hervorming van de hulpdiensten niet mocht worden beperkt tot de invulling van financiële eisen. Het gaat om structuren en organisaties die al decennialang functioneren. Een hervorming van de hulpdiensten moet meer zijn dan een vraag om meer middelen alleen. Die vraag zal zeker worden gesteld, maar moet worden voorafgegaan door een ander debat. Ik heb mij altijd op die lijn geplaatst.

Ik betreur het dat sommige interpellanten de indruk wekken dat ik ervan uitga dat de hele hervorming van de hulpdiensten achter gesloten deuren moet plaatsvinden en dat hieraan geen euro meer mag worden gespendeerd. Welnu, integendeel.

Ik was wel de pleitbezorger, tijdens de regeringsonderhandelingen, om te zeggen dat de hervorming van de hulpdiensten eerst en vooral moest gebeuren op basis van een degelijke risicoanalyse.

Vandaar komt dat bedrag van 500 miljoen euro, of 20 miljard Belgische frank. Ik heb aan mijn administratie de opdracht gegeven om na te gaan hoeveel alle publieke overheden in ons land uitgeven aan hulpdiensten. Het antwoord was: quasi 500 miljoen euro. Voor sommigen is dat veel, voor anderen weinig. Voor de meeste personen zal dat te weinig zijn. Toch kan zulks slechts worden bepaald op basis van wetenschappelijk onderzoek. Een risicoanalyse op wetenschappelijke basis, moet op een objectieve manier de noden kunnen vastleggen op het vlak van organisatie, van manschappen, van het statuut, van de verhouding tussen het aantal professionele en vrijwillige manschappen, van de financiële middelen en het materiaal, om op de meest efficiënte manier risico's op een bepaalde locatie te bestrijden en, vooral, te voorkomen.

Een hervorming van de hulpdiensten moet niet worden doorgevoerd voor het plezier of om per se een en ander te hervormen. Ook al bestaan die verschillende structuren en organisaties al decennia, toen ik ter plaatse ging, na de ramp, heb ik, naast de afschuwelijke tragedies en drama's die ermee gepaard gaan, vastgesteld dat de hupdiensten op een degelijke manier functioneren. Niemand hier thans aanwezig – ik heb een brandtechnisch onderzoek bevolen – heeft thans naar voren gebracht dat een andere interventie van de hulpdiensten een en ander zou hebben voorkomen of de omvang van de ramp zaak zou hebben verminderd. De hulpdiensten traden op op een degelijke, moedige en voluntaristische manier, zowel in fase 1 als in de fases 2, 3 en 4. Wat goed is moet geconsolideerd en bevestigd worden.

Nogmaals, om te concluderen over bijkomende noden en over het financieel aspect dat daaraan verbonden is – en waarover ik het straks nog zal hebben, met het oog op de begroting van volgende jaar

médicale urgente n'a pas été au premier plan de l'actualité politique en raison de la réforme des polices, des groupes de travail spécifiques s'y sont néanmoins déjà attelés. Du reste, l'accord de gouvernement comporte un passage sur la réforme des services de secours. Lors de l'examen de ce texte, il avait déjà été indiqué que le débat portait non seulement sur les moyens financiers mais encore sur les structures et sur l'organisation.

Je n'ai jamais plaidé en faveur d'une réforme sans bourse délier mais d'une analyse des risques. Nous consacrons actuellement 500 millions d'euros aux services de secours. Une analyse des risques doit établir, sur des bases objectives et scientifiques, quels sont les moyens humains et matériels nécessaires. A Ghislenghien, nous avons pu constater que les services de secours font du bon travail. Le déroulement des interventions et la mise en œuvre du plan catastrophe n'ont pas suscité de questions. Ce qui fonctionne correctement doit être consolidé. Une analyse des risques doit toutefois clarifier les besoins supplémentaires à notre époque moderne, caractérisée par une forte concentration des risques, un degré élevé d'urbanisation et une multiplication des transports de substances dangereuses.

Cette analyse est actuellement réalisée par les universités auxquelles elle a été confiée et a déjà fait l'objet de travaux préparatoires pendant plusieurs mois. Une commission de pilotage, regroupant, sous la houlette de M. Paulus, gouverneur, les fédérations des services incendie et les villes et communes, assure le suivi et l'accompagnement de l'analyse de risques pour garantir la praticabilité du modèle qui sera défini. Dans le même temps, cette commission doit débattre du coût

– is de risicoanalyse een belangrijk instrument.

De organisatie van de hulpdiensten moet worden aangepast aan de risico's en de behoeften van de 21ste eeuw.

Wij leven in een hoogtechnologische maatschappij. Er zijn veranderende en evoluerende risico's. Wij leven ook in een maatschappij met risicoconcentraties. Denken wij maar aan de Seveso-bedrijven. De vraag daaromtrent werd hier gesteld. Denken wij ook aan de enorme graad van verstedelijking in België. Denken wij ook maar aan het transport van gevaarlijke stoffen, waarover mijn collega Verwilghen dadelijk meer zal zeggen.

Wat ik probeer te doen inzake hervorming – zo staat het in het regeerakkoord en in die zin ben ik, eigenlijk al lang voor de tragedie van Gellingen, met mevrouw Breyne en haar administraties besprekingen aan het voeren – is afspraken te maken over de te geven opdrachten aan de universiteiten, over de omschrijving van de opdracht en de timing die eraan gehecht moet worden. Dit is een proces dat al maanden aan de gang is. Ik zou de hervorming op basis van een tweesporenbeleid willen voeren dat in de eerste plaats bestaat uit de risicoanalyse. Hiermee bedoel ik dat ik niet zomaar een blancocheque aan het consortium van universiteiten wens te geven om iets op papier te zetten binnen een tijdsspanne van bijvoorbeeld een jaar en daarna te zien welk resultaat dat oplevert. Neen, ik wens heel duidelijk te zeggen aan de universiteiten dat ze bij het uitvoeren van de risicoanalyse gevolgd en begeleid zullen worden door een commissie. Dat had ik reeds voor de zomer aangekondigd.

Ik heb aan gouverneur Paulus van de provincie Antwerpen gevraagd een begeleidingscommissie voor te zitten waarin de brandweerefederaties, enerzijds, en de steden en gemeenten, anderzijds, vertegenwoordigd zouden zijn. Dit om te vermijden dat u en ik over een jaar worden geconfronteerd met de resultaten van een wetenschappelijke analyse waarvan we kunnen vaststellen dat ze in theorie perfect, maar in de praktijk moeilijk of niet uitvoerbaar is. De commissie-Paulus zal dus de begeleiding moeten verzekeren van de universiteiten die de analyse uitvoeren en zal voornamelijk zelf het debat moeten voeren omtrent de kostprijs van een dergelijke hervorming en de rol van de steden en de gemeenten in dat proces.

Bij dat laatste wens ik nog even stil te staan. De politiehervorming heeft trauma's veroorzaakt bij sommige gemeentebesturen. De kostprijs daarvan is een onderwerp, mijnheer de voorzitter, dat in het afgelopen jaar vaker naar voren is gekomen dan de noodzaak aan de hervorming van de hulpdiensten. Ik heb daarover meer vragen gekregen en meer interpellaties waren aan dat onderwerp gewijd. Ik meen echter dat het heel belangrijk is dat de steden en gemeenten in de toekomst de spil blijven van de organisatie van de hulpdiensten, uiteraard op een grotere schaal, in zones. De vraag is hoe groot die zones moeten zijn en hoe ze op elkaar moeten worden afgestemd. De steden en gemeenten moeten echter de spil blijven. Welke is de financiële inspanning die zij daarvoor vandaag leveren, welke inspanning zullen ze in de toekomst moeten leveren en wat zal de rol zijn van het federale niveau?

Als de risicoanalyse ons leidt tot bepaalde conclusies in de schoot van de commissie Paulus, wil ik dat steden en gemeenten daarmee onmiddellijk worden geconfronteerd. Het mag niet zijn zoals bij de politiehervorming: als alles voorbij is, nog twee en drie keer de

et du rôle des villes et des communes. Celles-ci doivent demeurer la cheville ouvrière de la réforme au sein des zones. Les efforts financiers à consentir et la contribution des autorités fédérales doivent être définis.

L'étude à effectuer par les universités doit être prête en septembre de l'an prochain. Le gouverneur Paulus fera régulièrement rapport à ce sujet devant la commission de la Chambre et des mesures intermédiaires sont envisageables. Après dix ans, il est temps d'augmenter enfin le budget. Les moyens sont insuffisants. Une décision peut d'ores et déjà être prise concernant les moyens à dégager pour dispenser des formations et des compléments de formation, qui peuvent déjà figurer au budget de 2005. La catastrophe de Ghislenghien a tout accéléré.

J'attends de l'analyse des risques qu'elle débouche sur un modèle idéal permettant de déterminer tout ce qu'il y a lieu de faire pour faire face à tous les risques. Un système informatisé sera développé ensuite.

confrontatie moeten aangaan met steden en gemeenten over wat het moet kosten, wat de rol van de federale overheid is, of er nog meer geld moet zijn enzovoort. Wij moeten proberen dat debat in een keer, bijna parallel, te voeren.

Risicoanalyse aan de ene kant, verder regelmatig rapport in de schoot van de commissie Paulus voor toetsing door de mensen die uit de praktijk komen als de brandweerefederaties die al over heel wat materiaal beschikken – wij moeten het warm water niet opnieuw uitvinden! – en aan de andere kant de Verenigingen voor Steden en Gemeenten van Vlaanderen, Wallonië en Brussel, waar bij die laatste de minister voor het Brussels Gewest de bevoegde autoriteit is.

Een ander spoor dat wij moeten volgen bij de hervorming van de hulpdiensten is het korte termijnspoor. Noch ik noch u willen nu de risicoanalyse uitvoeren, de geïnstalleerde commissie-Paulus good luck wensen en volgend jaar in september – dat is de termijn die wij de universiteiten gegeven hebben – elkaar terugzien. Het voorstel van mevrouw Galant is belangrijk: in de schoot van deze commissie moet de gouverneur, de voorzitter van de commissie, op periodieke basis verslag uitbrengen over de vooruitgang van de werkzaamheden, ook in het Parlement. Ik vind het belangrijk om ook al tussentijds bepaalde conclusies te kunnen trekken. In die zin ben ik altijd al en ook al voor de catastrofe van Gellingen pleitbezorger geweest van, bijvoorbeeld, een aanpassing op het vlak van vorming en opleiding. Trouwens, de besluiten zijn er en daar is de voorbije maanden aan gewerkt. Daarvoor hebben wij de risicoanalyse niet nodig.

Voor het feit dat het federale budget voor de aankoop van materiaal moet worden verhoogd, is de risicoanalyse niet nodig. Die budgetten werden gedurende meer dan tien jaren bevroren op hetzelfde peil en ik kan ook wel zien uit de verslagen die ik van de verschillende provinciegouverneurs krijg, dat de middelen op dit ogenblik ontoereikend zijn. Ik heb effectief 900.000 euro gevraagd om bijkomende vorming en opleiding te kunnen verzekeren. Daarmee moeten wij niet wachten tot september volgend jaar, dat is iets waarover wij nu reeds kunnen beslissen met de regering bij de opmaak van de begroting voor 2005.

Zo zijn er nog een aantal punten die ik in overleg met de administratie voorbereid. Vraag mij alleen niet om voor mijn beurt te spreken en het resultaat van de begrotingsopmaak voor 2005 nu al mee te delen. Ik verdedig mijn vragen liever in de kern en in de regering. Ik kan alleen maar vaststellen dat ingevolge de vele verklaringen die de voorbije dagen en weken werden afgelegd, het proces dat ik zal moeten doormaken wellicht gemakkelijker zal zijn dan in het verleden.

Dan is het inderdaad juist, ik ben de eerste om dat te erkennen, dat een catastrofe zoals die in Gellingen de functie vervult om het hele debat in een stroomversnelling te brengen. Het debat was lopende. De hervormingen waren aangekondigd. De administratie was voorbereidingen aan het maken. In de politieke wereld, in de regering, maar ook hier over de grenzen van meerderheid en oppositie heen is er nu toch wel een consensus om hiervan prioritair werk te maken. Dat is juist. Het is echter niet juist om te zeggen dat er nog niets was gebeurd en dat er eerst iets moet gebeuren om in actie te schieten. Ik denk dat dit geen juiste voorstelling van de werkelijkheid is.

Ik zal nog even bondig zeggen wat ik van de risicoanalyse verwacht. Ik verwacht dat er een ideaal geïnformatiseerd model zal worden aangeleverd dat ook een zicht zal geven van wat er op het vlak van de hulpdiensten nodig is om alle mogelijke risico's het hoofd te bieden. Nadien wordt dan een geïnformatiseerd systeem ontwikkeld met het oog op de in te brengen variabelen zoals de minimale normen en de opkomsttijden die zullen worden gehanteerd, de specifieke lokale risico's, het beschikbare budget. Dit zou allemaal uit de analyse moeten kunnen voortkomen.

L'étude aura une durée d'environ un an. Comme je viens de le dire, elle devra être achevée en septembre 2005. De même, j'ai installé une commission d'accompagnement sous la présidence du gouverneur Paulus. Celle-ci se compose de représentants des fédérations des corps de sapeurs-pompiers et aussi de l'Union des villes et des communes.

Elle a pour mission d'exercer une double fonction. Cette commission accompagnera l'analyse des risques. En effet, nous devons éviter que cette mission soit éloignée de la réalité sur le terrain. En outre, cette commission, dont la création avait déjà été décidée avant les événements, a pour mission d'élaborer une proposition de réorganisation des services de secours en partant de l'analyse des risques dans le cadre des lignes de force de l'accord gouvernemental.

J'insiste sur le fait que la commission effectuera ces tâches en toute indépendance. Sur la base des propositions qui seront formulées, le gouvernement et le Parlement devront être en mesure de parvenir à une décision politique.

Qua timing situeert de uiterste datum waarop de commissie klaar moet zijn met haar aanbevelingen zich in het najaar van volgend jaar. Ik neem mij voor onmiddellijk nadien naar de regering te gaan met politieke conclusies, zodat najaar volgend jaar ook de politieke finalisering zeer snel kan volgen. Dat is de hervorming ten gronde, maar dat sluit niet uit dat een aantal dingen die op korte termijn kunnen worden gerealiseerd, onmiddellijk zullen worden aangepakt.

Ik heb eigenlijk al gezegd dat de commissie niet enkel uit theoretici en ambtenaren bestaat, met alle respect dat wij hen toedragen, maar voornamelijk uit diegenen die de hervorming op het terrein waar zullen moeten maken.

Ik kom nog even terug op de punten waarop wij op korte termijn vooruitgang kunnen boeken en waarvoor wij de aanbevelingen van de commissie niet onmiddellijk nodig hebben. In eerste instantie denk ik aan de mogelijke afstemming tussen de politiezones, de hulpverleningszones voor de brandweer en de zones voor de medische hulpdiensten. Dat is een moeilijk debat. Ik heb ooit in een toespraak gezegd, collega Claes, dat politiezones een feit zijn en dat er inzake brandweer en dringende medische hulpverlening andere afbakeningen zijn. Ze zijn niet altijd optimaal op elkaar afgestemd. Naargelang de provincie waarover men praat, heeft men een uiteenlopende situatie. Het is heel belangrijk dat de provinciegouverneurs hierin helemaal worden ingeschakeld. Mijnheer Paulus zal het wel doen, ook met zijn collega's, maar is het niet nodig om ter zake een grotere afstemming te betrachten?

De lopende studie zal in september 2005 zijn afgerond. Er komt een begeleidingscommissie onder het voorzitterschap van de gouverneur van de provincie Antwerpen, de heer Camille Paulus. De commissie heeft als opdracht de risico's te analyseren en een organisatie van de hulpdiensten voor te stellen. Zij zal in alle onafhankelijkheid werken. Aan de hand van de gedane voorstellen zullen de regering en het Parlement tot een politieke besluitvorming komen.

La commission devra avoir terminé ses travaux pour l'automne 2005. Les conclusions politiques devront suivre rapidement. Mais ce qui peut être réalisé à bref délai le sera. Je tiens à souligner que la commission se compose également, en dehors de théoriciens et de fonctionnaires, de gens de terrain.

Les zones de police, les zones d'aide d'urgence des services d'incendie et les zones d'aide médicale doivent être mieux adaptées les unes aux autres. A cet effet, elles devront être redéfinies. Les gouverneurs de province doivent mener ce débat avec les bourgmestres. Il faudra trancher la question de savoir s'il y a lieu de conférer la personnalité juridique aux zones d'aide d'urgence. Il y a des arguments pour et contre.

En ce qui concerne la politique d'investissements, je fais observer

Wij weten allemaal hoe gevoelig dat ligt en hoe moeilijk het debat is geweest over de afbakening van de politiezones. Wij weten allemaal wat de initiële optie was en waar wij uiteindelijk zijn beland. Ik denk dat ook inzake deze materie wellicht een hertekening van de zones noodzakelijk zal zijn, maar dat is een debat dat de provinciegouverneurs elk voor hun eigen provincie zouden moeten trekken, in overleg met de burgemeesters. In een volgende fase zou deze discussie in de commissie Paulus haar beslag moeten krijgen.

Ten tweede. Welke rol moeten de hulpverleningszones spelen? Welk statuut geven wij daaraan? Op dit ogenblik hebben zij geen rechtspersoonlijkheid. Moeten zij die krijgen? Als wij minimale normen willen uitvaardigen, veronderstelt dit dat zij beschikken over rechtspersoonlijkheid. Ook die vraag moet worden beantwoord. Er zijn pro's en er zijn contra's.

Drie, het investeringsbeleid. Daar heb ik het al over gehad. Los van de risicoanalyse is er een aantal zaken dat in de verschillende zones moet kunnen worden aangekocht: er zijn noden. Het materiaal is soms inderdaad van respectabele leeftijd, al moet ik daar aan toevoegen dat het mij bij een bezoek aan een zone telkens opvalt dat in de meeste zones het materiaal eigenlijk in optimale staat wordt gehouden, ook al gaat het over voertuigen en wagenparken van een zekere leeftijd. Voor de meeste van die voertuigen krijgt de organisatie van die diensten een pluim. De voertuigen worden met liefde behandeld en onderhouden. Dat stel ik elke keer opnieuw vast. Er zijn echter een aantal dringende aankopen die moeten gebeuren. Dat is de reden waarom ik voor de begroting 2005 terzake een inspanning zal doen.

Ik denk dat wij ook eens moeten kijken naar de passage in het regeerakkoord over de inspanningen van de verzekeringssector in de kosten voor de civiele veiligheid. Er zijn twee problemen. Er is het probleem van de vrijwilligers en de manier waarop zij verzekerd zijn tegen risico's, de arbeidsongevallenverzekering. Zij betalen premies. Zijn zij daardoor echter optimaal beschermd? Ik denk dat daarover klachten bestaan. Wij moeten terzake met de verzekeringssector aan tafel gaan zitten.

Ik pleit in het algemeen ook voor een grotere betrokkenheid van de private sector bij de organisatie van de hulpverlening. Het is een kerntaak van de overheid, maar ik denk dat er heel wat bedrijven zijn die terzake merkwaardige expertisen hebben ontwikkeld. Het zou zonde zijn om die deskundigheid niet te gebruiken. Op die manier kan er een publiekprivate samenwerking in de organisatie van de hulpverlening bestaan. Dit is een taak van de overheid, maar niet alleen van de overheid. Wij moeten nagaan op welke creatieve manier wij de private sector hier meer ruimte kunnen geven.

Ik denk dat wij de samenwerking tussen de civiele brandweer en de civiele bescherming moeten optimaliseren. U weet dat ik in de voorbije maanden ook heb aangekondigd dat er in Gembloux en in Hasselt nieuwe posten van de Civiele Bescherming zouden komen. Het is niet logisch dat er bij overstromingen van de Maas hulp moet worden geboden vanuit Brasschaat. Die is welkom op dat ogenblik, mevrouw Avontroodt, maar het is logischer dat dit vanuit Hasselt kan gebeuren. Ik denk dat wij ook een zekere complementariteit moeten blijven betrachten tussen de taken van de brandweer en de Civiele

que la plupart des zones méritent un coup de chapeau pour le parfait entretien de leur matériel. J'inscrirai toutefois un montant donné au budget de 2005 pour certains points urgents

Il convient de négocier avec le secteur des assurances. Il faut se demander si l'assurance contre les accidents du travail offre une protection suffisante aux volontaires.

Pour le surplus, je voudrais associer plus étroitement le secteur privé à l'aide d'urgence.

Il faut par ailleurs améliorer la coopération entre les services d'incendie et de la protection civile. Le travail des pompiers professionnels et surtout volontaires doit être mieux reconnu. Je suis partisan du maintien des deux statuts, bien que la constitution d'un noyau de pompiers professionnels dans chaque zone serait utile, ne fût-ce qu'en raison de la faible disponibilité des volontaires. Il faut en tout cas offrir à ces derniers de meilleures conditions financières. J'applaudis dès lors à l'initiative de M. Reynders qui envisage de réserver un traitement fiscal plus avantageux à l'indemnité qui leur est allouée.

Il faut créer un centre d'expertise pour partager l'expérience.

Les fédérations francophone et néerlandophone des pompiers sont représentées au sein de la commission Paulus. Je serai en relation permanente avec elles jusqu'à la fin des travaux.

A court terme, 2,5 millions supplémentaires seront dégagés en 2005 et 1 million d'euros sera investi dans la formation. L'objectif est d'arrêter un plan budgétaire pluriannuel. Enfin, le gouvernement a donné son accord de principe à un projet de loi que je soumettrai au Conseil des

Bescherming.

Ik wil dat er absoluut meer waardering gaat naar het beroep van de brandweerman, voor de professionelen, maar vooral ook voor de vrijwilligers. Ik zweer bij het blijvend bestaan van beide naast elkaar. Ik ben gekant tegen een volledige professionalisering van het brandweerkorps. Wij moeten ons wel de vraag durven stellen of er in sommige of per eenheid geen minimale kern van professionelen moet zijn en of het in de toekomst nog wel aangewezen is om daadwerkelijk alleen en uitsluitend met vrijwilligers te werken? Daaraan zijn immers nadelen verbonden, al was het alleen maar omdat een vrijwilliger overdag niet altijd ter beschikking is. Er moet met de bedrijven onderhandeld worden om die beschikbaarheid te verzekeren. Ik zeg echter nogmaals dat de ziel van deze dienstverlening bestaat in een goede alternatie tussen beroepsmensen en vrijwilligers. Ik zou dat in de toekomst zo willen houden. Dat wil zeggen dat wij de vrijwilliger beter moeten waarderen, ook op het financiële vlak en op het vlak van remuneratie. Ik begroet ook de voorstellen die minister Reynders op dat vlak heeft gedaan voor een betere fiscale behandeling van de vergoedingen die aan de vrijwilligers worden uitgekeerd.

Wanneer we conclusies trekken uit de ramp te Gellingen, alsook uit rampen in binnen- en buitenland, dan is het wel dat een soort van best practices tussen de zones beter moeten kunnen circuleren. Ik pleit bijgevolg voor een kenniscentrum waar alle expertise en kennis terzake op peil wordt gehouden en waar de korpsen te rade kunnen gaan en de zekerheid kunnen krijgen dat ze altijd beschikken over de meest aangepaste, eigentijdse kennisinformatie.

Ik heb ook gevraagd aan de Nederlandstalige en de Franstalige brandweerfederatie om een liaisonofficier af te vaardigen om aan de hervorming mee te werken. Zij zijn vertegenwoordigd in de commissie-Paulus. Het is belangrijk dat ik dagelijks contact heb met de beide federaties tot wanneer de hervorming is voltooid.

Wat de kortetermijnmaatregelen betreft, ik heb voorstellen gedaan om het investeringsbudget met 2,5 miljoen voor de begroting 2005 op te trekken. Er is ook een inhaaloperatie gepland van bijna 1 miljoen euro voor het opleidingsbudget, dat nog verder moet groeien. Eigenlijk moeten we kunnen komen tot een meerjarenplan naar gelang van de resultaten van de wetenschappelijke risicoanalyse, waarbij we een aantal jaar een volgehouden budgettaire inspanning leveren om een en ander effectief naar boven te herzien, indien dat noodzakelijk is. Straks zal ik ingaan op de geste van de verzekeraars en Fluxys.

Ik heb de principiële goedkeuring van de regering over een wetsontwerp dat in de aanpassing voorziet van artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985. Op grond daarvan kan een morele schadevergoeding van maximaal 750.000 frank worden toegekend aan de nabestaanden van hulpverleners, politie, brandweer, civiele veiligheid, die het leven verloren hebben door een geweldpleging. Met de wet van 18 februari 1997 werd de bepaling uitgebreid: er kan ook een schadevergoeding worden toegekend indien de hulpverlener het leven verliest door het redden van een persoon in nood. Daaraan is nooit uitvoering gegeven. Ik heb de regering voorgesteld om dat alsnog te doen, zelfs op een retroactieve basis. De wil van de wetgever in 1997 was vrij duidelijk. De bepaling wordt dan van

ministres vendredi et qui vise à rendre rétroactive à partir de 1997 une disposition de l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985. En vertu de cette disposition, les proches de sauveteurs décédés lors d'une mission de secours peuvent prétendre à une indemnité pour dommage moral, avec effet rétroactif jusqu'en 1997.

Assuralia a pris l'initiative de dégager 1,2 million d'euros en faveur des personnes non assurées qui se trouvaient à proximité des lieux de la catastrophe. De même, Fluxys avance 1 million d'euros. Il s'agit d'un dédommagement rapide et provisoire, qui ne permet toutefois en rien de préjuger des conclusions définitives en matière de responsabilités.

Par le passé, Fluxys s'était déjà concrètement concertée avec différents services au sujet du risque inhérent à une telle conduite mais, depuis la catastrophe, une procédure d'application générale est en préparation. Les arrêtés mettant en œuvre la modification de la loi de l'année dernière sont prêts et il appartient à chaque commune et province d'élaborer sur cette base un plan d'urgence opérationnel. Dans la pratique, les services d'incendie disposent d'informations sur les conduites et sur les risques qu'ils présentent. La nouvelle analyse des risques fournira un aperçu plus précis de l'ensemble des données utiles mais les régions doivent également apporter leur collaboration. J'espère que les travaux seront menés efficacement au sein de la Commission Paulus.

toepassing op de slachtoffers van de ramp te Gellingen en alle andere slachtoffers tot 1997. Het ontwerp werd vanochtend in het kernkabinet goedgekeurd en zal vrijdag worden voorgelegd aan de Ministerraad om dan onmiddellijk nadien bij het Parlement te worden ingediend.

Dat initiatief zal worden genomen, naast wat de eerste minister, de minister van Economie en ikzelf hebben besproken met de verzekeraars. Wij hebben alleen nog maar akte genomen van een aanbod dat zij zelf hebben geformuleerd. U herinnert zich wellicht dat, begin augustus, Assuralia, de groepering van verzekeraars, zelf voorstelde om tussen te komen voor degenen die niet gedekt waren door een verzekering en die zij bovendien niet allemaal kenden want wij hebben aan de politiediensten moeten vragen om hun identificatie mogelijk te maken. Uiteindelijk gaat het om een dertigtal personen die zich dus in de buurt bevonden van het ongeval en die niet verzekerd zijn. Voor hen zou Assuralia een inspanning leveren, evenwel onder voorbehoud en zonder enige nadelige erkenning en zonder vooruit te lopen op de vaststelling van de verantwoordelijkheden in het kader van de procedure. Er zijn evenwel een aantal schrijnende gevallen van personen die moeten worden geholpen. Via een soort voorschottenregeling heeft Assuralia vanmorgen aan de regering een bedrag toegezegd, een gift gedaan als het ware, van 1,2 miljoen euro en Fluxys van 1 miljoen euro.

De regering werkt thans aan een systeem – en dat zal vrijdag worden vastgelegd – op basis waarvan die slachtoffers op een snelle manier kunnen worden schadeloosgesteld in een eerste voorschottenfase, als het ware, zonder vooruit te lopen op de definitieve vastlegging van de verantwoordelijkheden. Hier kan men de verzekeraars begrijpen; doet men dat niet op die manier, dan creëert men een precedent en men moet alle facetten van het gerechtelijk onderzoek respecteren.

Mevrouw Avontroodt, in 2003 gaven wij al een aanzet tot de hervorming van de brandweeropleiding, door de oprichting van de Hoge Raad voor de Opleiding, van twee supra-provinciale opleidingsgraden en een programmeringscommissie. De werkzaamheden van deze organen startten in de loop van dit jaar en de resultaten zullen ons binnenkort worden voorgelegd. Het spreekt voor zich dat het diepgaand onderzoek naar de catastrofe in Gellingen, ook het onderwerp van bespreking zal uitmaken in deze adviesorganen. Met andere woorden, dit zal worden meegenomen in de besluiten die mij zullen worden voorgelegd.

Op de vragen van de heren Claes en Van den Eynde, naar aanleiding van de informatie-uitwisseling tussen Fluxys en de plaatselijke brandweerkorpsen betreft, kan ik antwoorden dat er een werkgroep functioneert, samengesteld uit leden van de brandweer en de civiele bescherming om, in samenspraak met Fluxys, te komen tot een algemeen geldende procedure inzake interventie bij dergelijke gaslekken. Wat dat betreft verwijs ik naar de wetswijziging die vorig jaar, voor mijn komst op het departement, werd doorgevoerd en waaromtrent er nu uitvoeringsbesluiten zijn tot stand gekomen.

Die uitvoeringsbesluiten voorzien in een soort van noodplanning die moet uitgaan van elke gemeente, van elke provincie en waarbij men rekening houdt met de specificiteit van de locatie, met de geografische omstandigheden, maar ook met specifieke risico's.

Ik hoor hier van verschillende kanten vragen of de diensten van de brandweer weet hebben van de aanwezigheid van een dergelijke pijpleiding of gasleiding in de betrokken gemeente. Het antwoord is bevestigend. Minister Verwilghen zal daarop nog dieper ingaan. Uiteraard is het antwoord bevestigend. De meeste brandweerkorpsen beschikken uiteraard over de noodplanning die hen wettelijk is opgelegd. Ze beschikken daarover in de praktijk.

Het enige dat ik ter vervollediging kan zeggen is dat er bijkomende instrumenten ter beschikking zullen worden gesteld aan de hand van de risicoanalyse die we op het landelijke vlak zullen uitvoeren. Ik kan mij bijvoorbeeld voorstellen dat de Gewesten terzake belangrijke medewerking zullen moeten verlenen. Dat is ook een vraag die gesteld werd. De vraag werd gesteld of de Gewesten vertegenwoordigd zijn in de commissie Paulus. Zij zullen worden uitgenodigd op het ogenblik dat deze problematiek ter sprake zal komen. Op het vlak van ruimtelijke ordening, de bestaande systemen, de cartografie en dergelijke meer, zullen de Gewesten moeten worden uitgenodigd.

Ik hoop dat we in de commissie Paulus en nadien op het politieke vlak, tot sluitende samenwerkingsakkoorden zullen komen. Dit zijn immers allemaal gewestelijke materies. Op het vlak van noodplanning en interventieplanning kan ik alleen maar bevestigen dat het bedrijf Fluxys met de gemeentelijke autoriteiten overleg gepleegd heeft en regelmatig pleegt in verband met specifieke risico's die verbonden zijn aan de aanwezigheid van zo'n leiding.

En ce qui concerne les questions de M. Nollet relatives à la réforme à mener et aux moyens nécessaires pour la réaliser, je me suis déjà longuement expliqué sur la politique poursuivie. Je connais la situation dans les casernes et l'état du matériel mis à la disposition des services d'incendie. Les communes qui disposent d'un service d'incendie doivent, en vertu de la législation en vigueur, assurer la sécurité incendie du secteur qu'elles protègent. Elles ont l'obligation de se doter des moyens nécessaires. Le gouvernement fédéral n'intervient en cette matière qu'à titre subsidiaire. Néanmoins, une augmentation des budgets pour l'achat et l'entretien de nouveau matériel est prévue.

Je suis conscient de la situation préoccupante de certains services d'incendie qui souffrent d'une carence importante en personnel. Dans quelques services, des professionnels ont été engagés afin de permettre le bon déroulement des interventions en journée. La législation impose aux communes de respecter un certain nombre de minima en personnel et de procéder à des recrutements pour les atteindre.

Les représentants des membres des services demandent à juste titre que toute la réglementation soit revue, y compris la fixation des minima du matériel et du personnel. L'analyse des risques permettra de déterminer le matériel et le personnel indispensables dans les différents lieux d'implantation des services de secours. Après analyse, cette étude sera bien évidemment traduite dans les textes réglementaires.

J'aborde un point qui est très important. La direction générale de la sécurité civile comprend un service d'inspection des services

Mijnheer Nollet, de gemeenten staan in voor de brandveiligheid van de sectoren waarover zij gaan, en zij moeten een adequaat personeelsbeleid voeren. Hoewel de regering dienaangaande slechts flankerende maatregelen treft, werden kredieten uitgetrokken voor het nodige extra personeel.

Ik ben mij ervan bewust dat er een personeelstekort is. De brandweer vraagt terecht een herziening van de wetgeving die in minimale personeelsformaties voorziet.

Er wordt gewerkt aan een risicoanalyse, waarvan de resultaten in de reglementen zullen worden verwerkt.

Ik heb de indienstneming van extra inspecteurs voor de inspectie van de brandweerdiensten gevraagd met het oog op een optimale werking van die diensten. De optimale werking van de brandweerdiensten is ook de prioriteit van het consortium van

d'incendie chargé notamment de signaler au bourgmestre de la commune concernée et au gouverneur de la province les manquements aux minima susvisés. A cet égard, j'ai d'ailleurs demandé le recrutement urgent de nouveaux inspecteurs. L'inspection des services d'incendie souffre en effet d'un manque criant de personnel. Le recrutement de nouveaux inspecteurs reste une priorité étant donné l'importance de ce canal d'information pour optimiser le fonctionnement des services d'incendie. Ces recrutements sont en cours.

La détermination de minima indispensables à l'heure actuelle en matière de personnel et de matériel des services d'incendie sera d'ailleurs une des tâches du consortium d'universités à qui l'analyse des risques a été attribuée et ce, en collaboration, cela va de soi, avec les techniciens de terrain.

Compte tenu de ce qui précède, il ne m'apparaît pas opportun d'examiner quelles communes rencontrent ou non les minima fixés dans les années '60 et '70. Les compétences des ministres concernés sont très claires et, dans le cadre de la réforme de la sécurité civile qui concerne également les secours médicaux urgents, il est évident que le ministre de la Santé publique sera consulté très régulièrement.

J'en viens aux questions posées par M. Van Grootenbrulle. Une cellule de coordination, d'information et d'assistance aux victimes a été mise en place par le SPF Justice. Elle a notamment pour objectif d'informer et de soutenir tant sur le plan psychologique que matériel les familles touchées par la catastrophe mais aussi de les aider dans toutes les démarches qu'elles devront entreprendre pour obtenir réparation du préjudice subi.

C'est aux autorités communales qu'il appartient, en première instance, d'établir la liste des sites et zones à hauts risques situés sur leur territoire; en effet, elles sont chargées de prendre toutes les mesures nécessaires en vue de protéger la population des conséquences d'un accident qui se produirait. Certains sites présentant des risques spécifiques tels les sites Seveso ou les sites nucléaires sont répertoriés tant au niveau provincial qu'au niveau fédéral.

Je répète que c'est aux bourgmestres et aux gouverneurs, chacun dans leur sphère de compétences, que revient la tâche d'élaborer et de mettre à jour les plans généraux d'urgence ainsi que les plans particuliers relatifs à des risques déterminés.

En ce qui concerne les risques Seveso et nucléaires, des campagnes d'information sont organisées tous les 5 ans; elles ont pour objectif de préparer la population aux réactions à avoir en cas d'incidents.

La coordination des secours d'urgence entre les régions frontalières est déjà organisée par des conventions internationales bilatérales et multilatérales. La catastrophe a démontré le caractère indispensable de l'aide internationale. J'ai l'intention de favoriser le développement de ces conventions.

Je partage votre préoccupation quant à la possibilité de délivrer aux bourgmestres des communes concernées la liste des personnes touchées; comme vous le savez, la publication de cette liste relève de

universiteiten dat, in samenwerking met de vakmensen in het veld, een risicoanalyse moet verrichten.

Het lijkt mij derhalve niet opportuun na te gaan welke gemeenten de in de jaren zestig en zeventig opgelegde minimumnormen al of niet naleven. De bevoegdheden van de betrokken ministers zijn op dat gebied zeer duidelijk afgebakend.

De FOD Justitie heeft een coördinatiecel opgericht. Mijnheer Van Grootenbrulle, het zijn in de eerste plaats de gemeentebesturen die de lijst moeten opstellen van risicosites en -zones op hun grondgebied.

Wat de Seveso-risico's en de gevaren op kerngebied betreft, worden om de vijf jaar informatiecampagnes georganiseerd.

Ik ben van plan de ontwikkeling van internationale overeenkomsten die een coördinatie van de spoedhulp tussen grensgebieden bewerken, in de hand te werken. Ik deel de bekommernis van de heer Van Grootenbrulle met betrekking tot de mogelijkheid de burgemeesters van de betrokken gemeenten de lijst van de getroffen personen te bezorgen; de gerechtelijke overheid staat in voor de publicatie van die lijst.

l'autorité judiciaire.

Ik zou hier mijn uiteenzetting willen afronden, maar niet zonder te benadrukken dat, naast deze juridische en technische aspecten, ik bijzonder ben getroffen door de grote solidariteit die ik ter plaatse heb vastgesteld. Ik heb samen met de burgemeester, de gemeente en de plaats van de ramp verschillende keren bezocht. Wat mij het meest heeft getroffen is de grootmenselijkheid waarmee de plaatselijke bevolking al de slachtoffers en nabestaanden in die moeilijke momenten heeft bijgestaan. Ik denk dat dit belangrijker was dan het debat dat wij nu voeren over de organisatie, de hervorming, de herstructureringen, hoewel dit noodzakelijk is. Ik ben getuige geweest van een intense solidariteit tussen de mensen onderling. Ik kan mij alleen maar verheugen over het feit dat de hulpverlening niet alleen een zaak is geweest van officiële instanties, maar voornamelijk van mensen die kort bij elkaar hebben gestaan. De burgemeester van Ath is daarvan het sprekende voorbeeld geweest. Ik zou vanuit de regering nogmaals mijn waardering willen uitdrukken voor de bijzonder moeilijke taak die hij op dat ogenblik heeft vervuld.

01.12 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, alvorens de verschillende vragen inzake mijn bevoegdheid te beantwoorden, wil ik eerst drie bedenkingen maken.

Ten eerste, geen enkel land ter wereld, niemand, mag zich vrij van ongeluk achten. Zoiets als een zero risk is onbestaande. Ik zeg dit met des te meer overtuiging omdat de verschillende rapporten van de United Nations Development Programme gemakkelijk de neiging hebben erop te wijzen dat 97% van de rampen arme landen of derdewereldlanden treffen, alsof de rijke of geïndustrialiseerde landen buiten schot zouden blijven. Het voorval in Gellingen heeft dat zeer duidelijk aangetoond.

Ten tweede, als men lessen wil trekken uit een voorval zoals dat in Gellingen, zou men in de eerste plaats de oorzaken moeten kennen van het ongeval. Het is voorbarig om zich daarover nu uit te spreken. Ik hoop alleen dat het gerecht bij machte zal zijn om op vrij korte termijn uitsluitsel te bezorgen omdat dit ons meteen in staat zal stellen de maatregelen te treffen die in onmiddellijk oorzakelijk verband tot het ongeval staan.

Dat neemt niet weg dat men zich een reeks vragen mag stellen. Die reeks vragen zijn uiteraard veel ruimer dan de rechtstreekse oorzaken van het ongeval. Ik meen uit de vragen van vandaag toch te kunnen afleiden dat dit voor een aantal interpellanten ook het geval is.

Een derde bedenking verklaart ook meteen mijn aanwezigheid. Een voorval zoals dit is belangrijk genoeg voor degenen die direct of indirect bevoegd zijn om hierover uitleg te verschaffen in het Parlement.

Ik zal het hebben over de informatie van de aangelanden, want daarover werden een aantal vragen gesteld. Ik zal het ook hebben over de voorwaarden waaronder pijpleidingen kunnen aangelegd worden, alsook over de ligging van die leidingen en of daarbij de nodige voorzorgen werden genomen.

Je souhaite aussi répondre à la question très technique posée par M.

Je suis impressionné, non seulement par l'efficacité de l'assistance juridique et technique, mais surtout par l'immense solidarité que la population locale a témoignée aux victimes et à leurs proches. Les secours n'ont pas été l'affaire des seules instances officielles, mais celle de tous. Je tiens à réitérer toute la considération que m'inspire l'attitude du bourgmestre d'Ath.

01.12 **Marc Verwilghen**, ministre
Je souhaite formuler trois observations. Premièrement, nul ne peut affirmer qu'une catastrophe ne peut survenir dans son pays ou dans sa ville. Les catastrophes ne touchent pas seulement les pays sous-développés. Deuxièmement, il convient en effet de tirer les leçons de la catastrophe de Ghislenghien. La justice devra se prononcer et les mesures à prendre devront être fondées sur cet avis. Enfin, j'estime que l'ampleur de la catastrophe mérite qu'un dialogue constructif soit établi entre les membres de la Chambre et les ministres compétents.

Il serait assurément judicieux de soumettre les conditions d'aménagement des conduites souterraines à un examen critique. Nous devons vérifier si les conditions requises étaient remplies en l'occurrence.

Inzake de voorlichting van de

Maingain. Je terminerai en parlant des assurances et de certains points qui n'ont pas encore été évoqués par mon collègue Patrick Dewael.

Je commencerai par le point relatif à l'information des voisins du site, question posée par M. Nollet. Je comprends très bien que ce terrible accident qui a frappé le site ait suscité de nombreuses questions et provoqué la prise de conscience de l'existence de nombreuses canalisations, présentes depuis plusieurs années, je dirais même de nombreuses années. Il faut d'abord savoir que, lors de l'enquête pour la délivrance de l'autorisation de pose et d'exploitation, tous les propriétaires des terrains concernés par le passage des canalisations, qu'ils soient privés ou publics, sont consultés, y compris les administrations communales. Sur ce point-là, il n'y a pas d'équivoque.

Ultérieurement, après la pose de la nouvelle canalisation, les nouveaux arrivants peuvent s'informer auprès de leur administration communale. Ils sont également au courant grâce aux bornes de repérage. Est-ce suffisant? C'est sans doute une des questions que nous devons nous poser après le drame. Apparemment, certains riverains ont plaidé le fait qu'ils n'étaient pas informés ou qu'ils n'étaient pas au courant de la présence d'une canalisation de ce type. Nous devons essayer de tirer certaines conclusions. Il faut absolument donner le maximum d'informations possible.

Ik kom tot de vraag van de heren Claes en Van den Eynde, mevrouw Avontroodt en de heer Nollet of de voorwaarden afdoende zijn. Het koninklijk besluit van 11 maart 1966 ter uitvoering van de gaswet vermeldt de veiligheidsmaatregelen voor de leidingen. Dat koninklijk besluit werd een aantal keren aangepast; de laatste aanpassing dateert van 21 september 1988 en legt de verplichtingen van de eigenaars en de ondernemers vast bij de uitvoering van werken. Op grond daarvan heeft Fluxys een aantal vergaderingen georganiseerd met eigenaars en ondernemers die op de site aan het werk zijn geweest. Het is niet zo dat Fluxys op dat vlak in gebreke zou zijn gebleven. Laat daarover geen misverstand bestaan.

Bovendien zijn de maatregelen in het koninklijk besluit gelijklopend met maatregelen die in andere landen worden toegepast op gelijkaardige installaties. Er is dus niets abnormaals aan de gang. Toch mogen we een aantal vragen niet uit de weg gaan. Daarom heb ik mij bij mijn bezoek aan Gellingen toen de niet-aangetaste leiding weer in werking werd genomen, geëngageerd om een aantal afspraken te maken waarbij al degenen die betrokken zijn of die een belang hebben bij dergelijke veiligheidsmaatregelen kunnen worden gehoord. Ik wil namelijk komen tot een controle en een versterking van veiligheidsmaatregelen die up-to-date zijn en die beantwoorden aan de technische evolutie. Het is nogal vanzelfsprekend dat de netwerkbeheerder, de onafhankelijke experts, de regionale en de plaatselijke autoriteiten tot zelfs de aangelanden daar een inbreng in kunnen hebben. Wij zijn daarmee gestart en hebben al een volgende vergadering gepland op 16 september.

Welke maatregelen zullen daar worden besproken? Daar kan alles aan bod komen. Een vraag die zeker te berde zal worden gebracht, houdt verband met de diepte waarop de leidingen liggen. Dat is nu 80 centimeter, een norm die, hoewel niet internationaal afgesproken in de meeste landen van toepassing is. In sommige omstandigheden

omwonenden, worden alle eigenaars van gronden waar leidingen zijn aangelegd, geraadpleegd tijdens het onderzoek dat aan de afgifte van de aanleg- en exploitatievergunning voorafgaat. Nieuwe eigenaars kunnen inlichtingen inwinnen bij het gemeentebestuur en zijn op de hoogte van de situatie dank zij de aangebrachte paaltjes.

Volstaat dat? Sommige omwonenden hebben verklaard dat zij er niet van op de hoogte waren dat zich daar dergelijke leidingen bevonden. Men moet zoveel mogelijk informatie verstrekken.

Bien entendu, il y a lieu de vérifier si les conditions en vigueur sont suffisantes. Les lois sur l'approvisionnement en gaz ont été modifiées par la voie d'arrêts royaux, le premier de 1966 et le dernier, qui a radicalement modifié les obligations imposées aux entrepreneurs et aux propriétaires de canalisations de gaz, de 1988. Fluxys et les entrepreneurs ont été associés à ces changements. Il a ensuite également été procédé à une comparaison avec d'autres pays.

Bien que l'établissement et l'exploitation de canalisations de gaz fassent l'objet d'une réglementation stricte, on peut évidemment se poser des questions. Du reste, l'engagement a déjà également été pris de conclure de nouveaux accords.

Il est capital que tous les acteurs puissent disposer d'un instrument de contrôle efficace et adapté régulièrement. A cet égard, une réunion est convoquée pour le 16 septembre, dans le but d'établir une liste détaillée de mesures de contrôle. Ces mesures porteront

wordt die diepte niet gehaald, bijvoorbeeld door erosie van de bodem. 101 factoren kunnen daarbij een rol spelen.

Wat ook opnieuw op tafel zal worden gelegd, is de noodzaak om een atlas op te stellen met de exacte ligging van leidingen. Het is duidelijk dat die bevoegdheid bij andere niveaus als het federale ligt en die zullen hun verantwoordelijkheid moeten nemen.

Ook over de te volgende procedure bij aangekondigde en niet-aangekondigde werken zal nog een woord worden gezegd. Het is niet onbelangrijk te weten dat men sinds de gaswet van 1965 en de koninklijke besluiten van 1966 nooit met een ramp van de omvang van die in Gellingen werd geconfronteerd.

Een vraag had betrekking op de plaats waar die leidingen liggen, meer bepaald of het mogelijk is dat die leidingen hetzij woon- hetzij industriezones doorkruisen. Het is reeds bij herhaling gezegd, dit is een land met een grote bevolkingsdichtheid. Heel wat leidingen bevinden zich in onze bodem en men kan niet verlangen dat die leidingen uitsluitend door landbouwgebied zouden lopen. Dat zou inhouden dat onze ruimtelijke ordening van die aard is dat men een aaneenschakeling van landbouwgebieden kan garanderen over het gehele territorium. Dat kan men misschien hopen en dat zou ook de ideale situatie kunnen zijn, maar wij kunnen met de wet op de ruimtelijke ordening geen tabula rasa maken om op basis van deze gegevens herschikkingen door te voeren. Wat ik wel weet, is dat men poogt om dit soort van leidingen zo weinig mogelijk doorheen woonwijken en industriegebieden te laten lopen. U moet echter weten dat een groot aantal industriegebieden afhankelijk zijn, hetzij voor hun energievoorziening, hetzij voor hun productieproces, van de rechtstreekse aanvoer van bepaalde energiebronnen, waaronder vloeibaar gas. In die omstandigheden proberen wij een zo gestructureerd en zo beveiligd mogelijk tracé aan die leidingen te geven, maar dat impliceert ook dat de lokale overheden inzien dat, op het ogenblik dat een leiding een bepaald gebied doorkruist, ze niet mogen overgaan tot het massaal afleveren van bouwvergunningen voor gronden die in de nabijheid van dergelijke pijplijnen of tracés gelegen zijn. Ook daarvan zijn voorbeelden voorhanden.

En ce qui concerne la question plus technique de M. Maingain, je dirai ce qui suit. Premièrement, vous avez abordé dans votre intervention un aspect qui n'était pas repris dans votre question mais qui est d'une grande importance, à savoir la convention OIT qui a été ratifiée très récemment et qui ne couvre pas le cas que nous visons aujourd'hui. Si j'avais su que vous alliez poser cette question, j'aurais fait des recherches pour comprendre pourquoi les législateurs avaient pris cette décision. Je préfère ne pas vous répondre mais je vais voir ce qu'il en est et je vous donnerai une explication.

Comme vous l'indiquez, une partie de la surveillance directe de la sécurité et du respect des mesures de sécurité prévues lors des travaux par des intervenants extérieurs est une tâche qui incombe au titulaire de la concession ou de la permission de transport, et ceci suivant l'article 66 du fameux arrêté royal du 11 septembre 1966. Dans cet article sont décrites différentes mesures à respecter comme des patrouilles périodiques dont la fréquence maximum est de tous les deux mois ou de tous les quatre mois en fonction du type d'environnement, un contrôle aérien autorisé avec une périodicité

notamment sur la profondeur à laquelle les conduites doivent être placées, sur l'établissement d'un atlas indiquant l'emplacement exact de toutes les conduites et sur les procédures à suivre en cas de travaux, annoncés ou imprévus, aux abords des conduites. En principe, le tracé des conduites devrait éviter les zones résidentielles et industrielles, bien que ce ne soit pas toujours possible dans les zones industrielles pour les sociétés qui ont impérativement besoin de gaz. Les autorités locales doivent également veiller à limiter l'octroi de permis de bâtir dans les zones qui abritent des conduites de gaz.

De heer Maingain heeft een belangrijk element aangesneden: het IAO-verdrag dat recentelijk geratificeerd werd maar niet van toepassing is op dit geval. Ik moet het probleem bekijken.

Krachtens artikel 66 van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 staat de houder van de gasvervoervergunning of -toelating in voor het toezicht op de veiligheid en de veiligheidsmaatregelen tijdens de werken. De tekst voorziet voorts in periodieke patrouilles (twee- of viermaandelijks), een tweemaandelijks controle vanuit de lucht en een zesmaandelijks

maximale de deux mois, renforcé par un contrôle sur place tous les six mois des points d'exploitation les plus importants tels que les nœuds de vannes.

Ces mesures ont pour but de détecter des travaux qui se dérouleraient dans la zone réservée ou protégée mais aussi de détecter la présence éventuelle de fuites. Les fuites visées sont celles qui pourraient se développer sur une longue période. Cela ne concerne pas celles provoquées par une agression et ne constituent pas une agression semblable à celle de Ghislenghien qui aurait entraîné une rupture brutale, ce qui doit être confirmé par l'instruction.

Je dois souligner que les contrôles pratiqués par Fluxys sont plus fréquents que ceux imposés par la loi et font l'objet de rapports conservés dans la société et qui peuvent être demandés par les fonctionnaires de la direction générale "Qualité et Sécurité". Mes services sont au courant de ce qui se passe, sont informés et s'informent eux-mêmes, cela fonctionne dans les deux sens. Tous les gazoducs font l'objet d'un contrôle régulier. Il n'y a pas eu de pénalité appliquée à l'encontre de titulaires d'autorisation. Cela n'exclut pas que des adaptations ou des corrections aient été demandées par des administrations pour des questions ponctuelles. Apparemment, dans le passé, aucun incident majeur n'a été rapporté ou n'a fait l'objet de suites.

Lorsqu'un transporteur relève un problème de travaux incorrects, il en informe l'entrepreneur. L'administration qui a autorisé les travaux sans que la procédure légale ait été suivie est aussi informée pour qu'elle puisse prendre les mesures nécessaires. Comme les permis de travaux sont délivrés par les Régions, ce sont celles-ci qui sont informées si nécessaire.

Dans le cas où l'entrepreneur n'obtempère pas et ne prend pas les mesures de précaution rappelées, la direction générale Qualité et Sécurité est alors informée, et des travaux ont été arrêtés dans le passé suite à l'intervention de cette administration. En ce qui concerne le fait de savoir si l'administration dispose d'assez de personnel pour faire son travail, apparemment, les positions divergent. Certains disent que c'est suffisant; certains ont une autre approche.

En ce qui concerne les autorisations de transport qui n'ont pas été retirées, certaines d'entre elles ont fait l'objet de modifications lorsque, par exemple, des travaux importants de voirie publique ou de voies navigables avaient été effectués et rendaient impossible le maintien des canalisations.

De manière générale, les autorisations d'installation et d'exploitation font l'objet d'une enquête avant leur délivrance. Lors de cette enquête, les diverses administrations, les propriétaires des terrains privés traversés et les autres impétrants détenteurs d'autorisations pour d'autres canalisations (l'eau, l'électricité, les télécommunications et autres) sont consultés. Si des risques particuliers sont constatés, des mesures de sécurité complémentaires sont imposées dans les autorisations. Lorsqu'une autorisation de pose et d'exploitation est accordée, et que le permis de bâtir l'est également, les travaux peuvent se dérouler. Au cours de ceux-ci, il arrive que la nature du terrain, par exemple, nécessite de modifier légèrement le tracé. C'est

contrôle van de exploitatiepunten.

Deze maatregelen strekken ertoe vast te stellen of er werken worden uitgevoerd in een voorbehouden of beschermde zone en eventuele lekken op te sporen, maar kunnen een beschadiging zoals deze, die een breuk van de gasleiding zou veroorzaakt hebben, niet aan het licht brengen.

Fluxys controleert regelmatig dan de wet oplegt. Over die controles worden verslagen opgesteld die ingekeken kunnen worden door de directie-generaal "Kwaliteit en Veiligheid". Mijn diensten zijn dus goed op de hoogte van wat aan de gang is. Tot nu toe zijn er geen zware incidenten geweest, waaraan bepaalde gevolgen verbonden zijn geweest, zoals sancties ten aanzien van de vergunninghouders. Gerichte aanpassingen of verbeteringen zijn evenwel niet uitgesloten.

Een gasvervoerder die op de hoogte is van niet correct uitgevoerde werken, moet de aannemer daarvan in kennis stellen. De administratie, in casu de Gewesten, wordt eveneens ingelicht teneinde de nodige maatregelen te kunnen nemen.

Indien de aannemer daar geen gevolg aan geeft, wordt de algemene directie Kwaliteit en Veiligheid op de hoogte gebracht. In het verleden werden al werken stilgelegd. Er bestaat geen eensgezindheid over het feit of de administratie al dan niet over voldoende personeel beschikt.

De vervoervergunningen werden in het verleden soms gewijzigd naar aanleiding van ingrijpende werken die het onderhoud van de leidingen onmogelijk maakten.

Aan de uitreiking van een vergunning gaat in de regel een onderzoek vooraf, waarbij de besturen, de eigenaars van de

pourquoi, après la pose, des plans avec le tracé exact emprunté sont remis aux différentes instances qui ont été consultées pour l'octroi de l'autorisation. C'est la seule façon de les mettre au courant. Ce sont ces instances, comme les communes par exemple, qui peuvent alors mettre ces plans à la disposition des autres autorités qui couvrent leur terrain, comme la police et les pompiers.

En ce qui concerne plus particulièrement la conduite de Ghislenghien, celle-ci n'a pas fait l'objet de contrôles particuliers et, ainsi que vous l'avez vous-même signalé au début de votre question, conformément à l'arrêté royal de 1966, Fluxys avait pris les dispositions s'imposant pour assurer l'information des entrepreneurs qui l'avaient contactée. Aucune plainte particulière n'était parvenue à mes services à ce moment-là.

terreinen waar de leidingen doorlopen en de betrokken diensten (water, elektriciteit, telecommunicatie) worden geraadpleegd. Indien een bijzonder risico wordt vastgesteld, worden bijkomende veiligheidsmaatregelen opgelegd. Wanneer de werken zijn beëindigd, krijgen de geraadpleegde instanties een plan met het precieze tracé. Net als de gemeenten kunnen die instanties die plannen ter beschikking stellen van de plaatselijke politie en brandweer.

Er werden geen bijzondere controles uitgeoefend op de pijpleiding van Gellingen. Fluxys deed het nodige om de aannemers op de hoogte te brengen. Mijn diensten ontvingen geen klachten in dat verband.

Ten slotte nog iets over de verzekeringen. Er is een akkoord bereikt en het is tot stand gekomen op vrijwillige basis. Het ging uit van zowel Fluxys als Assuralia, met dit verschil dat Assuralia zich heeft verbonden voor alle leden uit de verzekeringssector, op een verzekeringsmaatschappij na. Deze verzekeringsmaatschappij is rechtstreeks betrokken en is medeverzekeraar van het ongeval. Het gaat om een Duitse verzekeringsmaatschappij die dus niet akkoord ging met het voorstel. De andere hebben het voorstel aanvaard en er komt dus een schenking op die basis. Tot daar voor de korte termijn.

Wat de lange termijn betreft, moeten wij ons laten inspireren door een belangrijke wijziging die is opgetreden sedert 11 september 2001. Eigenlijk moet men een soort van rampenfonds inrichten, maar dan wel voor de schadevergoedingen. Wat dat betreft, zal ik in elk geval de nodige stappen zetten. Dat betekent natuurlijk dat er inspanningen zullen moeten worden geleverd en dat er een beroep zal moeten worden gedaan op de solidariteit. Dit kan uiteraard geen vrijgeleide zijn om zich niet meer te verzekeren. Deze mechaniek moet kunnen werken in zeer uitzonderlijke gevallen die bij wet zullen moeten worden vastgelegd. In elk geval zou dit een antwoord kunnen bieden, niet alleen op de problematiek die ik reeds heb aangehaald, maar ook op de problematiek die ons hier specifiek voor Gellingen bezighoudt. Daarvan zal de eerstkomende maanden werk worden gemaakt.

L'accord conclu avec Fluxys et Assuralia lie tous les assureurs, sauf un. En exécution de cet accord, un don substantiel sera donc effectué à court terme. Les événements du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis nous ont inspiré l'idée de créer une sorte de fonds des catastrophes visant à dédommager les victimes d'événements tels que celui de Ghislenghien. Un tel fonds serait basé sur le principe de la solidarité mais il ne peut bien sûr en aucun cas servir d'alibi pour ne plus s'assurer. Il n'interviendrait que dans des cas très exceptionnels. Ce concept sera mis en œuvre concrètement dans les mois à venir.

Monsieur le président, telles sont les réponses que je voulais donner aux différentes questions qui avaient trait à ma compétence.

Le président: Pour le bon ordre de nos travaux, je vais tout d'abord donner la parole aux collègues qui ont déposé une interpellation ou une question et qui souhaitent réagir et ce, pour une courte intervention limitée à 5 minutes. Ensuite, vu le caractère exceptionnel du contenu de notre débat de ce jour et vu les demandes formulées, par dérogation au Règlement de la Chambre et sans que cela puisse constituer un précédent, j'autoriserai un membre complémentaire par groupe qui le souhaiterait à intervenir mais je serai extrêmement strict sur la durée des interventions que je dois limiter, dès lors, à 5 minutes.

Je donne à présent la parole aux interpellateurs dans l'ordre où ils sont intervenus.

01.13 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, j'ai bien noté quelques éléments importants et intéressants dans votre réponse. Je cite notamment l'engagement d'une revalorisation du statut et de la rémunération des pompiers volontaires, l'augmentation de la professionnalisation même si vous n'êtes pas favorable à une exclusivité dans le statut professionnel des pompiers – et je vous rejoins sur cet aspect – ainsi que le recrutement d'inspecteurs qui est en cours et que j'espère être à la hauteur des besoins puisque vous ne nous en avez pas donné le nombre.

Toutefois, je dois davantage regretter deux éléments. Tout d'abord, en ce qui concerne le volet financier et le budget qui y sera consacré, si je ne vais pas faire de l'exégèse en relisant exactement au mot à mot le texte de votre déclaration de politique gouvernementale, je constate néanmoins un changement d'attitude. En effet, à l'époque, en 2003, lorsque vous parliez des risques, vous prononciez immédiatement dans la foulée les mots "sans coûts supplémentaires". Aujourd'hui, vous nous dites – et c'est une bonne chose – que vous réalisez cette analyse des risques et que si elle devait entraîner un coût supplémentaire, vous seriez ouvert, le cas échéant, à un financement complémentaire. Il faut noter ce changement d'attitude. Mais quand vous nous dites plus précisément ce que vous avez déposé pour 2005, soit une demande complémentaire de 2,5 millions d'euros, je dois vous rétorquer que cela couvre l'achat de 5 ou 6 autopompes pour l'ensemble du pays. Cela ne constitue pas une réponse aux besoins exprimés et même si l'étude est encore en cours, on ne peut pas considérer que ce soit une réelle avancée.

Ensuite, je suis peut-être encore plus inquiet de la réponse que vous fournissez à la question orale complémentaire à l'interpellation que j'avais initialement déposée.

Je suis pour le moins surpris de la procédure, monsieur le président. Une question orale précise a été formulée et on nous dit que dans un an peut-être, au bout du travail, une nouvelle législation sera mise sur pied et qu'à ce moment-là, ma question d'aujourd'hui ne sera plus d'actualité. C'est forcé, c'est juste: vous avez raison. Mais au jour d'aujourd'hui et tant que la législation n'a pas changé, monsieur le vice-premier ministre, la question est d'actualité. Je vous demande donc de nous fournir la liste pour nous permettre de mesurer l'ampleur de l'écart entre la norme actuelle et la réalité de la sécurité qui est offerte aux citoyens. Je maintiens donc, monsieur le président, ma demande explicite auprès du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur pour qu'il nous fournisse la liste et l'ampleur de l'écart entre la norme et la réalité du terrain dans les communes, notamment dans les communes Seveso. Des communes comme Liège, Andenne, Marche-en-Famenne qui est pourtant un centre Y, qui est amené à desservir plusieurs communes, ne sont pas en mesure de répondre aux normes minimales sur lesquelles on construit tout notre système de sécurité et de lutte contre l'incendie.

Je suis d'accord avec vous et je l'ai dit au début de mon intervention: personne ne pouvait prévoir Ghislenghien. Je crois même qu'il s'agit d'une première en Europe, bien malheureuse. Mais si demain, monsieur le ministre, un incendie ou un accident d'un autre type

01.13 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik heb in het antwoord enkele belangrijke en interessante elementen gehoord, zoals de verbintenis om het statuut en de vergoeding van de vrijwillige brandweerlieden te herwaarderen, tot een grotere professionalisering te komen en inspecteurs in dienst te nemen. Ik hoop dat aldus aan de behoeften zal kunnen worden voldaan.

Ik stel echter twee zaken vast. Ten eerste, wat het financiële onderdeel en de begroting betreft, is er sprake van een koerswijziging. In 2003 had u het over de risico's "zonder bijkomende kosten". Vandaag zegt u dat mocht die risicoanalyse extra kosten meebrengen, u bereid bent een aanvullende financiering te overwegen.

Wat mij zorgen baart, is dat het voor 2005 toegezegde bedrag van € 2,5 miljoen niet spoort met de behoeften. Van een echte vooruitgang is dus geen sprake. Ik vind ook de procedure die men hier gebruikt om niet op mijn vraag te hoeven antwoorden, zorgwekkend. Ik vraag de lijst van gemeenten in de huidige situatie net op om te kunnen nagaan hoe groot de kloof is tussen de norm en de praktijk. Ik blijf bij mijn verzoek.

Niemand kon de ramp in Gellingen voorzien, maar als er zich morgen een nieuwe ramp voordoet en er is intussen niets veranderd, zal u daarvoor verantwoordelijk zijn! Ik zal een motie van aanbeveling indienen.

arrivait et que la question posée aujourd'hui était laissée en l'état dans l'attente de la réforme jusqu'au moment où elle ne serait plus d'actualité, vous auriez à assumer une responsabilité. Je vous invite donc à reconsidérer votre réponse et à nous fournir aussi vite que possible cette liste, que vous avez. Vos services d'inspection ont réalisé le travail et vous connaissez l'ampleur de l'écart. Cet écart est un élément extrêmement important pour les travaux de la commission que vous avez installée et aussi, me semble-t-il, pour les travaux de la commission parlementaire qui suivra les travaux qui sont en cours. Si vous pouviez nous fournir cette liste, on aurait fait un pas important. Voilà ce que je voulais dire en réplique.

Monsieur le président, je n'oublie pas non plus de vous dire que j'ai déposé une motion de recommandation qui reprend les différents éléments cités dans mon interpellation.

01.14 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, vanzelfsprekend dank ik beide ministers voor hun antwoord. Ik wens echter nog een paar opmerkingen te formuleren.

Ik heb met aandacht geluisterd naar de minister van Binnenlandse Zaken, wanneer hij ons meedeelde dat de wet die voorzag in een vergoeding voor morele schade voor familieleden of erfgenamen van overledenen bij rampen als deze, wordt uitgebreid naar het overlijden in dienstverband of dienststopdracht. Als ik dat niet goed begrepen heb, zult u mij wel verbeteren. Uiteraard is dat een stap vooruit, maar quid met de onschuldige voorbijganger? Quid met de mensen die daar niet zijn in opdracht of wat dan ook.

Het probleem van de arbeidsongevallenverzekering voor de vrijwilligers kan naar mijn overtuiging worden opgelost met de verzekeringen. Minister Verwilghen heeft geantwoord dat de suggestie van een rampenfonds reeds in overweging werd genomen. Ik wil graag toegeven dat het geen eenvoudige zaak is om dit op poten te zetten. Ik wil er zelfs aan toevoegen dat ook ik mij ervan bewust ben dat men niet tegen alles verzekerd kan zijn, hetzij via een verzekeringsmaatschappij, hetzij via de Staat: aan het noodlot kan niemand ontsnappen. Daar ben ik van overtuigd. Gezien de omstandigheden moeten wij inderdaad wel proberen zoiets op poten te zetten en liefst zo snel mogelijk.

Ik noteer het antwoord van de regering dat men ervan overtuigd is dat op de plek waar de ramp zich heeft voorgedaan, men de ligging van de leidingen kende. Ik meen begrepen te hebben dat de reddingsdiensten ook op de hoogte waren. Waar ik niet zeker van ben is of men er inderdaad van uit kan gaan dat alle over heel het land betrokken beleidsniveaus over de nodige informatie beschikken. Indien de regering mij daarop nu niet kan antwoorden, dring ik erop aan om dit na te gaan.

Complementair daaraan is de vraag die ik heb gesteld en die ik in het interpellatieverzoek had aangekondigd: quid met de geheime NAVO-leidingen, die brandstof vervoeren? Ik kan mij inbeelden dat daaraan een zeker gevaar is verbonden.

Een laatste vraag waarop ik geen antwoord heb gekregen, handelt over het probleem van de demedicatiegeneesmiddelen, nodig voor de verzorging van mensen met ernstige brandwonden.

01.14 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le ministre de l'Intérieur souhaite étendre l'indemnisation pour dommage moral aux décès survenus en mission de service lors de catastrophes et c'est là un progrès. De même, il faut saluer le principe de l'adaptation des termes de l'assurance contre les accidents du travail mais qu'en sera-t-il du simple passant ? M. Verwilghen propose la création d'un fonds des catastrophes dont j'espère qu'il verra le jour au plus vite.

En ce qui concerne la catastrophe de Ghislenghien, il n'est pas établi que tous les niveaux de pouvoir disposaient effectivement de toutes les informations requises. Ce point doit être examiné. Qu'en est-il des canalisations secrètes de l'OTAN, qui servent aussi au transport de combustibles ?

Le ministre Demotte a exprimé sa volonté d'agir sur le coût des médicaments destinés aux brûlés. J'espère que les mutualités prendront, elles aussi, une initiative.

Voor zover ik goed ben geïnformeerd, heeft minister Demotte aangekondigd daaraan iets te willen doen. Dat is zijn verantwoordelijkheid. Ik twijfel niet aan de wil terzake, maar het zou goed zijn daarover op zijn minst meer informatie te geven. Men kan uiteraard niet verzekerd zijn tegen het noodlot, maar het is schrijnend dat personen die zeer zware brandwonden oplopen – iedereen weet hoe pijnlijk dit kan zijn – nog worden geconfronteerd met de enorme hoge kosten die deze medicatie veroorzaakt, terwijl iedereen ervan overtuigd is dat deze medicatie noodzakelijk is. Op dat vlak zou er toch kunnen worden gevraagd aan de ziekenfondsen om een of ander initiatief te nemen.

01.15 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de risicoanalyse is inderdaad van essentieel belang, maar volgens mij wordt daarmee getalmd en wordt er te weinig werk van gemaakt. Reeds in 2002, toen minister Duquesne terzake nog bevoegd was, werd er reeds een proefproject opgestart. De Vereniging van Brandweerlieden was al lang voor dit voorval vragen partij om deze risicoanalyse af te werken. Gelukkig wordt deze ook opgenomen in het regeerakkoord.

De minister van Binnenlandse Zaken is terzake evenwel van houding veranderd. Inderdaad, in november 2003 kondigde hij aan de resultaten van de risicoanalyse te zullen afwachten alvorens in bijkomende middelen te voorzien, terwijl hij het thans heeft over een korte en een lange termijn. Op korte termijn voorziet hij, gelukkig, in 3,4 miljoen nieuwe middelen, terwijl daarover in 2003 geen sprake was. Dat is positief. Toch dring ik erop aan dat de risicoanalyse niet op de lange baan wordt geschoven, maar dat er dringend werk wordt van gemaakt.

Op mijn vraag betreffende de brandweerstatistieken waaraan al tien jaar niets meer is gebeurd, kreeg ik evenmin een antwoord, maar daarop zal ik later terugkomen. Het is ontegensprekelijk zo dat wij momenteel niet weten voor hoeveel calamiteiten met gas de brandweer moet interveniëren. Daarover hebben wij geen cijfers en dat is ernstig.

De zonevorming en de hervorming zijn meer dan nodig. In de provincie Vlaams-Brabant worden sommige gemeenten bediend door Antwerpen en in sommige gevallen wordt de ene deelgemeente bediend door het ene brandweerkorps, terwijl de andere deelgemeente door een ander brandweerkorps wordt bediend. Dat zorgt allemaal voor problemen.

Voorts, willen wij de zonehervorming tot een goed einde brengen, dan moeten wij aandacht besteden aan de functie van de vrijwilligers.

Mijnheer de minister, u geeft zelf een zeer belangrijke functie aan de vrijwilliger. U weet ook dat hoe groter de zones worden, hoe minder gemakkelijk vrijwilligers bereid zijn om dat werk op te nemen. We moeten dat in het oog houden.

Mijnheer de minister Verwilghen, ik zeg u nog eens dat het volgende essentieel is alvorens een bouwwerk start. Wij hebben ook gasleidingen in onze gemeente en Fluxys geeft advies wanneer men een bouwvergunning aanvraagt. Dat advies gaat dan ook naar de bouwheer. De bouwheer moet dan Fluxys verwittigen wanneer hij

01.15 Dirk Claes (CD&V): L'analyse des risques a été initiée par le ministre Duquesne dès 2002 et les fédérations des services d'incendie en demandent depuis longtemps déjà la finalisation. Ceci doit se faire le plus vite possible. En novembre 2003, M. Dewael avait déclaré attendre l'analyse des risques avant d'envisager de nouveaux moyens. Il revient heureusement sur ces propos aujourd'hui.

L'absence de chiffres relatifs aux interventions des pompiers lors de fuites de gaz est préoccupant. A l'occasion de la réforme des services d'incendie dans les nouvelles zones, il faudra être attentif aux pompiers volontaires. Enfin, je préconise dans le cadre de projets de construction une visite de travail préalable du service d'incendie, de Fluxys, de la commune et du maître d'ouvrage. Il est fréquent, en effet, que des gazoducs et autres conduites ne se trouvent pas exactement là où on le pense.

begint te werken. Ik vraag toch dat er ter plaatse een werkbezoek zou zijn van Fluxys en van de ondernemer en eventueel van de brandweer en de gemeente. Ik weet hoe het verloopt. Vaak liggen leidingen niet waar ze zouden moeten liggen. Er is een verschil tussen waar ze in realiteit liggen en het plan.

01.16 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, ma question portait essentiellement sur le plan de la réforme des services de secours. Je remercie le ministre pour sa réponse et pour tous les éléments qu'il a fournis en la matière.

01.16 Jacqueline Galant (MR): Ik wens dat onze commissie de follow up van dit dossier zou agenderen.

Par contre, monsieur le président, je me tourne vers vous. Vu l'importance du dossier, je demande que notre commission inscrive à son agenda de manière assez régulière, tous les mois ou tous les deux mois, un point sur le sujet pour suivre l'évolution du dossier.

Le **président:** J'avais bien noté votre proposition. Elle est en bonne place et on lui réservera la suite voulue.

01.17 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Monsieur le président, je tiens à remercier les ministres Dewael et Verwilghen pour les réponses qu'ils ont apportées aux différentes questions posées.

01.17 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Er werd een solidariteitsfonds opgericht. Ik deel de commissie mee dat dit fonds door een vzw en volledig onafhankelijk wordt beheerd. Deze vzw staat open voor alle problemen die in het kader van deze ramp rijzen. De komende maanden en jaren zal bijzondere aandacht moeten uitgaan naar de gezinnen van de slachtoffers.

Je terminerai mon intervention par une communication. Outre les différentes interventions – que nous apprécions – d'Assuralia et de Fluxys, vous avez été informés par la presse qu'un fonds de solidarité "Ghislenghien" avait été ouvert par l'administration communale, pour répondre à de nombreuses demandes de versements de la population ou d'autres associations. Je tiens à informer directement les membres de la commission que ce fonds est maintenant géré par une ASBL dont la présidence est assurée par M. Papleu, juge de paix. Dès le départ j'ai souhaité que ce fonds soit destiné à toutes les victimes, quel que soit l'endroit où elles habitent, en Belgique, en France ou ailleurs. J'ai également souhaité qu'aucun membre du conseil communal d'Ath ne soit présent dans cette ASBL. Je tenais à le signaler.

Cette ASBL est désormais tout à fait opérationnelle. Je signale à mes collègues que s'ils connaissent une personne en difficulté dans leur commune ou dans leur province, cette ASBL est à leur écoute et essaiera de répondre au mieux aux problèmes qui se posent, qu'il s'agisse de frais divers ou de déplacements dans le cadre de visites dans les hôpitaux.

Il sera utile et important d'accorder une attention spéciale, dans les mois et les années à venir, aux enfants et aux familles des victimes.

Le **président:** Merci pour ces précisions, cher collègue. J'ai deux inscriptions surnuméraires de MM. Tant et Ducarme. Monsieur Tant, je connais votre verve habituelle. Essayez d'être rigoureux avec le temps, vous avez droit à cinq minutes.

01.18 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank u dat u ondanks de speciale omstandigheden ons de kans biedt het probleem grondig te bestuderen. Ik zal mij dezelfde toon aanmeten als de andere collega's en niet op zoek gaan naar wie schuldig is, maar wel nagaan welke oplossingen er kunnen worden geboden.

01.18 Paul Tant (CD&V): Chacun reconnaît que les communes jouent un rôle capital en matière de protection civile par le truchement du service d'incendie et des services d'aide médicale urgente. Cependant, nous sommes confrontés à un problème

Het staat buiten kijf dat de gemeenten een essentiële rol te spelen hebben op het vlak van de veiligheid, inzonderheid de civiele

veiligheid via de brandweerdiensten en de dringende medische hulpverlening. Er is evenwel een structureel probleem, dat bij de ramp duidelijk gebleken is: gemeenten en a fortiori de brandweerdiensten worden niet op een gestructureerde wijze in kennis gesteld van de aanwezigheid van ondergrondse pijpleidingen, onder andere van de NAVO-pijpleidingen. Zo weet ik niet precies waar de NAVO-pijpleiding op het grondgebied van mijn gemeente gesitueerd is. Ik kan dus niet in samenspraak met de brandweer de nodige maatregelen te nemen.

Ik besef dat het een moeilijke oefening is, zeker wanneer er militaire geheimen om het hoekje komen kijken. De hulpverleners moeten evenwel over zoveel mogelijk nuttige gegevens beschikken, zodat ze bij dringende tussenkomsten met kennis van zaken en liefst zonder het verlies van levens van personen die de solidariteit in de praktijk gestalte geven, kunnen handelen. Dat kan al heel wat mensenlevens redden.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, u hebt onmiddellijk na de ramp aangekondigd dringend werk te willen maken van de uitvoering van de passage uit het regeerakkoord over het statuut van de brandweerbui en de verleners van dringende medische hulp. Ik juich dat ten zeerste toe. Overigens heb ik daar de voorbije jaren voortdurend op aangedrongen, onder andere bij minister Duquesne. Die heeft echter steeds ontwijkend geantwoord. De verantwoordelijkheid berust bij wie verantwoordelijk is.

Collega's, ik vind het pijnlijk dat, terwijl een parlamentslid, die oog heeft voor de problemen in de samenleving, met uitvoering van zijn opdracht als signaalfunctie gewezen heeft op een bepaalde probleem, het moet duren tot een ernstige ramp vooraleer men de hand aan de ploeg slaat.

Dit is niets nieuws voor deze regering, het is al te vaak de regel geweest, maar ik kan niet anders dan bij u aandringen, mijnheer de minister. Als wij dit soort problemen signaleren, zou dit op zich moeten volstaan om de hand aan de ploeg te slaan omdat dit misschien kan voorkomen dat er post factum, nadat zich iets ergs heeft voorgedaan, pas wordt opgetreden.

Mijnheer de minister, ik kom tot de vrijwilligers. Ik ben heel blij en ik weet dat u het meent, al ben ik het niet helemaal met u eens dat een korps met vrijwilligers alleen kan volstaan. Dat hangt ervan af. U hebt gezegd dat er eventueel een minimum aan professionelen moest zijn. Ik betwist dat een beetje. Het hangt ervan af hoe men zich op gemeentelijk vlak concreet organiseert. In mijn gemeente zijn heel wat mensen van het vaste korps ook lid van het vrijwillige korps en in die hoedanigheid permanent beschikbaar, ook al moeten ze zich omkleden en ter plaatse gaan. Dat neemt niet weg dat er toch een verschil is met een vrijwilliger die op afstand in een bedrijf waar ook zou zijn tewerkgesteld. Mijnheer de minister, ik heb reeds herhaaldelijk aangedrongen om het statuut op punt te stellen. In godsnaam, doe dit dringend, want degenen die daarvoor verantwoordelijkheid dragen worden daardoor op lokaal vlak geconfronteerd met een zekere leegloop.

Ik durf mij te veroorloven, niettegenstaande de pijnlijke omstandigheden, u er nogmaals op te wijzen dat u op dit punt een moeilijk te vinden evenwicht moet zoeken tussen een degelijke

préoccupant : les autorités communales et le service d'incendie ne sont pas informés structurellement de la présence sur leur territoire de conduites souterraines, en particulier celles de l'OTAN. Je parle d'expérience. Or, ces informations sont indispensables pour qu'on puisse intervenir efficacement et sauver des vies humaines.

Je me réjouis de ce que le ministre de l'Intérieur s'attelle au statut du personnel des services d'incendie et des services d'aide médicale urgente. Il y a longtemps – je le faisais déjà à l'époque de M. Duquesne - que j'insiste sur ce point. Il est regrettable de devoir constater qu'on a ignoré les avertissements du Parlement et qu'on ne réagit que lorsqu'une catastrophe survient.

Par ailleurs, je suis heureux d'entendre que le ministre veut améliorer le statut des volontaires. Je tiens à faire observer que le temps presse et que l'on peut aller jusqu'à parler de désaffection.

Le ministre a évoqué diverses instances associées à la concertation. J'espère que la possibilité sera offerte à la commission de l'Intérieur de communiquer son savoir-faire à cette occasion.

opleiding van de vrijwilligers, in omstandigheden die hun moeten toelaten die opleiding op een acceptabele manier te volgen. Hiermee wil ik het volgende zeggen. Al te vaak worden mensen die continu solidair willen zijn met medemensen in moeilijke omstandigheden, geconfronteerd met schoolse situaties waar ze als kinderen worden behandeld. Geloof me, ik spreek uit ervaring. Dit is niet aanvaardbaar. Er moet iets gebeuren. U zal op de duur het vrijwilligerschap en de motivatie daartoe verder ondergraven zien. Van dat punt, mijnheer de minister, het statuut en in het bijzonder de combinatie met professionele of niet-professionele activiteiten, moet dringend werk worden gemaakt. Ik heb dat ook onder de vorige regering zo vaak gevraagd. Minister Duquesne, bijvoorbeeld, heeft daar niets aan gedaan. Ik hoop dat het u niet overkomt. Ik vraag u dat welgemeend omdat ik denk dat dit een reëel probleem is. Wij zullen, neem ik aan, nog de kans krijgen om over de omvang van de zones te debatteren. Ik wou u dit alleen maar vragen. U hebt diverse instanties aangehaald die in dit debat een rol zouden kunnen spelen. Ik hoop dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken er ook bij betrokken wordt, want wij hebben op dat vlak toch wel enige knowhow in te brengen. Wij rekenen daar in elk geval op.

01.19 Denis Ducarme (MR): Monsieur le vice-premier ministre, pour aller à l'opposé du député qui vient de s'exprimer, je vais faire référence au travail qui avait été commandé par le ministre Duquesne lors de la précédente législature, lequel avait demandé que des rapports d'études soient déjà élaborés. Dans ce cadre et au niveau de l'étude que vous avez commandée aux universités, au niveau du groupe de travail de la commission Paulus qui va travailler également sur la base de l'analyse des risques commandée aux universités, il serait dommageable que cela ne puisse pas se baser sur ces nombreux rapports émis précédemment. Cela nous permettrait de gagner du temps et de ne pas recommencer à zéro en ignorant le travail préalable.

Le deuxième élément que je voulais souligner concerne la participation à la commission Paulus de l'Union des villes et des communes. Il est essentiel qu'elle y participe mais cela ne doit pas nous empêcher de nous poser une question tout aussi essentielle: la commune est-elle le niveau le plus approprié rationnellement pour répondre à des questions de protection civile – et je pense principalement aux pompiers? Il ne faudra pas faire l'économie de ce débat-là. Les pompiers eux-mêmes et bon nombre de représentants des fédérations de pompiers estiment que le niveau provincial serait beaucoup plus approprié.

Une troisième observation que je tenais à vous communiquer a trait au volet formation de votre proposition. C'est essentiel. On peut s'intéresser également au fait que nous n'avons pas de centre de formation pratique pour les pompiers. C'est aussi un élément important et une demande des pompiers. Vous avez parlé également des investissements avec une augmentation de 2,5 millions. C'est bien, c'est un premier pas et tout le monde reconnaît que c'est aller dans le bon sens. On sait aussi que cette augmentation de 2,5 millions d'euros, c'est l'équivalent d'un achat de trois camions-échelle pour l'ensemble du pays.

Vous avez parlé dans votre intervention de l'aspect pluriannuel de la réforme et des investissements: on doit le répéter de nombreuses fois

01.19 Denis Ducarme (MR): Het consortium van universiteiten en de commissie-Paulus zouden tijd winnen als ze gebruik zouden maken van de vele rapporten en studies die minister Duquesne hierover bestelde tijdens de vorige regeerperiode.

Mij dunkt dat de Vereniging van steden en gemeenten bij de werkzaamheden van de commissie-Paulus betrokken moet worden, maar is het gemeentelijke beleidsniveau wel het meest geschikt voor het beheer van de civiele bescherming en de brandbestrijding? De brandweerlieden zelf zouden liever hebben dat een en ander op provinciaal niveau geregeld werd.

Opleiding is van fundamenteel belang, maar in ons land is er geen centrum voor de praktische opleiding van de brandweer.

Een bijkomende investering van € 2,5 miljoen is een stap in de goede richting, maar het gaat uiteindelijk om niet meer dan de aankoop van drie brandweperladderwagens voor het hele grondgebied. Men moet de nadruk leggen op het meerjarenperspectief van de investeringen, om aan te tonen dat het wel degelijk om een

pour que chacun comprenne que votre volonté n'est pas de réagir à court terme mais d'avoir une vision à très long terme de cette réforme.

Bien entendu, pour terminer, je ferai une dernière observation qui a trait à la revalorisation du métier de pompier, au statut du pompier volontaire, à son statut fiscal.

Cette réforme, naturellement, se fera avec les pompiers. Ainsi, le doublement de l'exonération, qui passerait de 1.800 euros à 3.600 euros, nous semble un objectif qui pourrait être atteint pour avoir justement, dans le cadre de cette réforme, l'ensemble du corps des pompiers avec nous. Ils ont besoin de cette reconnaissance, ils ont besoin de cette revalorisation. Je vous remercie.

01.20 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, je ne serai pas très longue. Je voudrais faire part ici de mes témoignages, comme quoi aucun mot n'est vraiment suffisant pour exprimer tout ce que l'on ressent à l'égard des victimes de Ghislenghien, qui souffrent encore moralement et physiquement, et de leur famille, de tous ceux qui ont perdu un proche, un mari, un compagnon, un père et des enfants qui se trouvent orphelins.

Bien évidemment, nous souhaitons connaître le plus rapidement possible les causes d'une telle catastrophe pour qu'un accident d'une telle ampleur n'arrive plus jamais, savoir aussi si les normes de sécurité sont suffisantes, si elles le sont encore, si elles ont besoin d'une actualisation. Le ministre Verwilghen a répondu à cet égard.

Je voudrais souligner le fait que la catastrophe de Ghislenghien a aussi montré toute la dangerosité du travail qui est effectué par les pompiers et par les services de secours. Des services qui ont effectué là un travail remarquable, mais je dirais, comme ailleurs, que c'est un travail de qualité, avec beaucoup de dévouement et souvent au péril de leur vie. Nous, mandataires locaux, sommes bien placés pour le savoir.

Monsieur le ministre de l'Intérieur, je voudrais souligner ici que, et vous l'avez dit vous-même, cette catastrophe nous oblige à donner un coup d'accélérateur aux réformes, mais je voudrais insister sur le fait qu'il ne faut pas uniquement attendre la fin du mois de septembre 2005 ou l'année 2005, qu'il faut vraiment avoir le pied lourd sur l'accélérateur. Pour une fois, donnons-nous la permission de l'avoir, ce pied lourd, et d'insister sur certains points de la réforme qui doivent vraiment aller de l'avant.

Nous pensons notamment au statut des pompiers qu'il faut uniformiser. Pour les pompiers professionnels, et je ne cite qu'un exemple, c'est l'âge de la pension; pour les pompiers volontaires, c'est la possibilité d'avoir des exonérations fiscales, et penser aussi à un système de crédit d'heures pour leur formation. En matière de formation, la formation théorique, c'est très bien, mais nous pensons qu'il est aussi important d'avoir une formation pratique et d'avoir des centres de formation technique pour mieux apprendre. En ce qui concerne le matériel, et je vois qu'il y a un consensus qui se dégage sur ce point, il est important d'en avoir un de qualité. Nous voyons que le charroi de camions est parfois très vétuste, qu'il date de vingt ans et plus. Vous avez parlé d'une augmentation de 2,5 millions d'euros. Il

hervorming op lange termijn gaat.

Het fiscale statuut van de vrijwillige brandweer zal enkel in overleg met de betrokkenen worden herzien. Het optrekken van de vrijstelling van € 1.800 naar € 3.600 zal hen zeker aanmoedigen om aan de hervorming mee te werken.

01.20 Brigitte Wiaux (cdH): Wij willen uiteraard de oorzaken van die ramp achterhalen om een herhaling ervan te voorkomen. Wij willen ook weten of de veiligheidsnormen nog toereikend zijn.

Maar die ramp, die duidelijk heeft aangetoond welke gevaren de brandweerlieden en de leden van de hulpdiensten lopen, verplicht ons ertoe de hervormingen te bespoedigen. Wij mogen niet wachten tot eind 2005 om het statuut van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden te herzien, een praktische opleiding uit te werken, materiaal van hoogwaardige kwaliteit aan te kopen (2,5 miljoen euro voor het hele grondgebied is weinig), de organisatiestructuur (met name van de zones) te hervormen en de financieringsbronnen te diversifiëren.

est vrai que cela correspond à trois ou cinq auto-échelles; on ne peut pas dire que cela soit énorme pour l'ensemble du territoire.

Je voudrais également insister sur la nécessité d'une réforme en termes de structures d'organisation. Il me semble qu'un consensus se dégage en termes de zones qu'il faudrait établir. Toutefois, je pense que nous pouvons déjà aller de l'avant et ne pas attendre la fin des conclusions des études des trois universités; nous pouvons mener une réflexion entre nous sur ce sujet.

En ce qui concerne le financement, nous savons bien que la protection des citoyens et la sécurité engendrent un coût. Il faut mener une réflexion en la matière; elle s'impose pour essayer d'avoir une organisation beaucoup plus rationnelle. Enfin, il faut peut-être aussi penser à une diversification des sources de financement.

Monsieur le président, j'ai essayé d'être concise. Je vous remercie de m'avoir donné la parole.

01.21 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, une question concrète m'a été posée par M. Nollet sur la liste des communes et des villes pour lesquelles les inspecteurs auraient fait des remarques. Je dois insister sur le fait que, pour le moment, si un rapport avec des remarques a été transmis à un bourgmestre, il est bien possible que les remarques aient été suivies et que la commune soit en effet en ordre sans que nous le sachions. Le cadre est trop limité pour le moment pour assurer un bon suivi.

J'hésite donc à vous transmettre une liste qui, dans les faits, ne correspond plus à la réalité.

01.22 Jean-Marc Nollet (ECOLO): (...)

01.23 Patrick Dewael, ministre: Non, les remarques qui ont été faites. Si la ville en question s'est mise en ordre ou que, d'autre part, l'inspection a été faite il y a un an...

01.24 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Indiquez cette réserve et précisez les dates des inspections!

01.25 Patrick Dewael, ministre: Il ne faut pas vous énerver, monsieur Nollet.

01.26 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Je pose une question, j'attends la réponse.

01.27 Patrick Dewael, ministre: Ce sont des arguments. Si je vous transmets une liste...

01.28 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Vous tournez autour du pot. Cette liste existe. Vous l'avez.

01.21 Minister Patrick Dewael: Mijnheer Nollet, ik wil de lijst van gemeenten die een verslag van de Inspectie van de brandweerdiensten hebben ontvangen niet als zodanig bezorgen, want het zou kunnen dat zij, zonder dat wij daarvan op de hoogte zijn, intussen het nodige hebben gedaan om aan de normen te voldoen.

01.28 Jean-Marc Nollet (ECOLO): U draait om de hete brij heen : die lijst bestaat wel degelijk en het volstaat die te publiceren met vermelding van de datum waarop de gemeenten een verslag hebben gekregen.

Le **président**: La parole est au ministre.

01.29 Patrick Dewael, ministre: Si je vous transmets une liste sans nuance et que vous l'utilisez, il n'est pas certain que cela corresponde à la réalité d'aujourd'hui. C'est cette réserve que je veux émettre. Je dois faire le point avec mon administration et je vous renseignerai par après.

01.29 Minister Patrick Dewael: Dat zou inderdaad een goede voorzorgsmaatregel zijn, want ik ben er niet zeker van dat de lijst nog met de werkelijkheid strookt.

Aan de heer Van den Eynde wens ik nog te zeggen dat de aanpassing van artikel 42 van de wet van 1985 als bedoeling heeft de notie "geweldplegingen" te verruimen naar "het redden van personen in nood" – dat is toegevoegd in 1997 – zowel door professionelen als door personen die toevallig in de buurt zijn en mee helpen aan de reddingsoperatie. Dus, indien deze personen hetzij overlijden, hetzij in een situatie van arbeidsongeschiktheid terechtkomen, beantwoorden ook zij aan die voorwaarde om een tegemoetkoming en een morele schadevergoeding te verkrijgen.

L'aménagement de l'article 42 de la loi de 1985 vise à élargir la notion de violence après le sauvetage de personnes en situation d'urgence. Des secouristes occasionnels pourraient ainsi également prétendre à une indemnisation.

Dernière remarque. En ce qui concerne les propositions pour l'année budgétaire 2005, je vous suggère d'attendre les chiffres du budget 2005 et d'apprécier ensuite. J'ai donné quelques exemples mais je vous conseille d'attendre le budget pour apprécier l'effort global. J'ai entendu dire à plusieurs reprises que 2,5 millions d'euros ne suffisent pas. Je répète qu'il faut voir l'ensemble des efforts. Personnellement, je préfère aborder d'abord ce point au sein du gouvernement pour ensuite présenter les propositions à la commission de l'Intérieur qui pourra alors les apprécier.

Ik stel u voor de cijfers van de begroting 2005 af te wachten om de totale inspanning te beoordelen.

Motions Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées. Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Paul Tant, Dirk Claes et Jef Van den Bergh et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde et Bruno Van Grootenbrulle
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
recommande au gouvernement
- de préparer une réforme fondamentale des services de la protection civile et des services d'incendie en concertation avec tous les acteurs concernés, comme les organisations représentatives des services d'incendie, les Régions, les provinces, les villes et les communes, et de la soumettre sans délai au Parlement;
- de procéder à l'inventaire du réseau de conduites de gaz dans notre pays et de l'actualiser à intervalles réguliers;
- de charger les communes, lors de travaux à effectuer à proximité de conduites de gaz, d'organiser préalablement à l'octroi d'un permis de bâtir une concertation avec le gestionnaire de réseau, les communes, les services d'incendie et le maître d'ouvrage."

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Paul Tant, Dirk Claes en Jef Van den Bergh en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde en Bruno Van Grootenbrulle
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en van de minister van

Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, beveelt de regering aan

- een grondige hervorming van de diensten van de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten uit te werken in overleg met alle betrokken actoren zoals de brandweerverenigingen, de gewesten, de provincies en de steden en gemeenten en dit onverwijld aan het Parlement ter bespreking voor te leggen;
- een inventarisering te maken van het gasleidingennetwerk in ons land en dit op geregelde tijdstippen bij te werken;
- de gemeenten op te dragen om bij bouwwerken in de omgeving van gasleidingen voorafgaand aan het uitreiken van de bouwvergunning een overleg te organiseren met de netwerkbeheerder, de gemeenten, de brandweerdiensten en de bouwheer."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde et Bruno Van Grootenbrulle

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

demande au gouvernement

- d'une part, de veiller à réduire autant que possible le risque que présentent les conduites pour le transport de carburant;
- et d'autre part, de créer un fonds des calamités destiné à indemniser les victimes de catastrophes non assurées."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde en Bruno Van Grootenbrulle

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,

verzoekt de regering

- enerzijds er voor te zorgen dat het risico dat brandstofpijpleidingen veroorzaken zo sterk mogelijk ingeperkt zou worden;
- en anderzijds een rampenfonds in het leven te roepen dat in geval van nood voor de schadevergoeding van de niet verzekerde slachtoffers zou kunnen instaan."

Une troisième motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Marc Nollet et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde et Bruno Van Grootenbrulle

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

demande au gouvernement

- 1) de travailler à une réforme des services d'incendie en acceptant que celle-ci puisse engendrer de nouveaux coûts en fonction de l'évaluation des besoins;
- 2) d'évaluer et de réviser le cas échéant en conséquence les normes de sécurité de transport des matières dangereuses;
- 3) de réviser les statuts des pompiers volontaires et professionnels pour en faire des statuts dignes des services rendus à la population;
- 4) de transférer au niveau des zones le pouvoir de décision en matière de recrutement et d'organisation concrète des services d'incendie;
- 5) d'élargir le cadre des services d'inspection des services d'incendie et de procéder à une évaluation externe de la performance des services d'inspection et de contrôle de tout ce qui est relatif à la sécurité et à la santé de la population."

Een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Marc Nollet en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Jean-Marc Nollet, Dirk Claes, Francis Van den Eynde en Bruno Van Grootenbrulle
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
vraagt de regering

- 1) werk te maken van een hervorming van de brandweerdiensten en daarbij te aanvaarden dat die hervorming nieuwe kosten kan meebrengen afhankelijk van de evaluatie van de behoeften;
- 2) de normen inzake de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke stoffen te evalueren en zo nodig te herzien;
- 3) de statuten van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden te herzien teneinde te komen tot een statuut dat de aan de bevolking bewezen diensten waardig is;
- 4) de beslissingsbevoegdheid inzake de indienstnemingen bij en de concrete organisatie van de brandweerdiensten naar de zones over te hevelen;
- 5) de personeelsformatie van de inspectiediensten van de brandweerdiensten uit te breiden en over te gaan tot een externe evaluatie van de werking van de inspectie – en controlediensten in verband met alles wat betrekking heeft op de veiligheid en de gezondheid van de bevolking.”

Une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois, Mme Colette Burgeon, M. Bruno Van Grootenbrulle, Mmes Yolande Avontroodt et Jacqueline Galant, M. Olivier Maingain et Mme Josée Lejeune.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois, mevrouw Colette Burgeon, de heer Bruno Van Grootenbrulle, mevrouw Yolande Avontroodt en mevrouw Jacqueline Galant, de heer Olivier Maingain en mevrouw Josée Lejeune.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.
Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 17.01 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.01 uur.